

Quick Start Guide



PRESTIGE GR WESTMINSTER ROYAL GR-OW

2 Way Floorstanding 15" Dual Concentric
HiFi Loudspeaker (Oiled Walnut)

EN

EN Important Safety Instructions

ES



 Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock. Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.

 This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.

 This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.

 **Caution**
To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

 **Caution**
To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

 **Caution**
These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with

the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



17. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

18. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.

19. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

20. Please keep the environmental aspects of battery disposal in mind. Batteries must be disposed of at a battery collection point.

21. This apparatus may be used in tropical and moderate climates up to 45°C.

LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information

are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 All rights reserved.

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at musictribe.com/warranty.

ES Instrucciones de seguridad

 Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.

 Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.

 Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.

**Atención**

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

**Atención**

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.

**Atención**

Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.
9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres

contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

10. Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.

11. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados

por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.

13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.

EN

ES



17. Cómo debe deshacerse de este aparato: Este símbolo indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica, según lo indicado en la Directiva WEEE (2012/19/EU) y a las normativas aplicables en su país. En lugar de ello deberá llevarlo al punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

18. No instale esta unidad en un espacio muy reducido, tal como encastada en una librería o similar.

19. No coloque objetos con llama, como una vela encendida, sobre este aparato.

20. Tenga presentes todas las advertencias relativas al reciclaje y correcta eliminación de las pilas. Las pilas deben ser siempre eliminadas en un punto limpio y nunca con el resto de la basura orgánica.

21. Puede usar este aparato en lugares con climas tropicales y moderados que soporten temperaturas de hasta 45°C.

NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí

son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Reservados todos los derechos.

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web musictribe.com/warranty.

FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution. Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.



Attention Ce symbole signale les consignes d'utilisation et d'entre ! Tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.



Attention

Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.



Attention

Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).



Attention

Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.
8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux

contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.

10. Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.

11. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



12. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit. Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

13. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.

14. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.

15. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.

16. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.



17. Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement dangereuses généralement associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

18. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.

19. Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.

20. Gardez à l'esprit l'impact environnemental lorsque vous mettez des piles au rebut. Les piles usées doivent être déposées dans un point de collecte adapté.

21. Cet appareil peut être utilisé sous un climat tropical ou modéré avec des températures de 45°C maximum.

DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik,

Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet musictribe.com/warranty.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Vorsicht

Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.



Achtung

Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose

entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/ Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller

benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht

zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenkllicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfälle eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

18. Installieren Sie das Gerät nicht in einer beengten Umgebung, zum Beispiel Bücherregal oder ähnliches.

19. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.

20. Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien den Umweltschutz-Aspekt. Batterien müssen bei einer Batterie-Sammelstelle entsorgt werden.

21. Dieses Gerät ist in tropischen und gemäßigten Klimazonen bis 45° C einsetzbar.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones und

Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Alle Rechte vorbehalten.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter musictribe.com/warranty.

PT Instruções de Segurança Importantes



Aviso!

Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de 1/4" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.



Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.



Atenção

De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.



Atenção

Para reduzir o risco de incêndios ou choques

eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.



Atenção

Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.
10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de

que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo.

Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto deverá ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo

de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

18. Não instale em lugares confinados, tais como estantes ou unidades similares.

19. Não coloque fontes de chama, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

20. Favor, obedecer os aspectos ambientais de descarte de bateria. Baterias devem ser descartadas em um ponto de coletas de baterias.

21. Esse aparelho pode ser usado em climas tropicais e moderados até 45°C.

LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Todos direitos reservados.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website musictribe.com/warranty.

IT Informazioni importanti



Attenzione

I terminali contrassegnati con il simbolo conducono una corrente elettrica sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Usare unicamente cavi per altoparlanti (Speaker) d'elevata qualità con connettori jack TS da ¼" pre-installati. Ogni altra installazione o modifica deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico qualificato.



Attenzione

Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.



Attenzione

Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.



Attenzione

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.



Attenzione

Per ridurre il rischio di incendi o scosse

elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.



Attenzione

Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutti gli avvisi.
4. Applicare tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo dispositivo vicino l'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
9. Non escludere la sicurezza fornita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo sono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio o essere schiacciato in particolare alle spine, prese di corrente e il punto in cui esce dall'apparecchio.
11. Utilizzare esclusivamente dispositivi/accessori specificati dal produttore.



12. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o

venduti con l'apparecchio. Utilizzando un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento.

13. Scollegare questo apparecchio durante i temporali o se non è utilizzato per lunghi periodi di tempo.

14. Per tutte le riparazioni rivolgersi a personale qualificato. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchio è danneggiato in qualsiasi modo, come danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, versamento di liquido o oggetti caduti nell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduto.

15. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente elettrica con messa a terra di protezione.

16. e la spina o una presa del dispositivo è utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere facilmente utilizzabile.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: questo simbolo indica che questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, secondo la Direttiva RAEE (2012/19 / UE) e la vostra legislazione nazionale. Questo prodotto deve essere portato in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La cattiva gestione di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un possibile impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nello stesso tempo la vostra collaborazione al corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà all'utilizzo

efficiente delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni su dove è possibile trasportare le apparecchiature per il riciclaggio vi invitiamo a contattare l'ufficio comunale locale o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

18. Non installare in uno spazio ristretto, come in una libreria o in una struttura simile.

19. Non collocare sul dispositivo fonti di fiamme libere, come candele accese.

20. Per lo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ambientali. Le batterie devono essere smaltite in un punto di raccolta delle batterie esauste.

21. Questo apparecchio può essere usato in climi tropicali e temperati fino a 45°C.

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Tutti i diritti riservati.

GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su musictribe.com/warranty.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Waarschuwing

Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.



Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en

onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.



Attentie

Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



Attentie

Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.



Attentie

Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere

onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.
9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.

10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden over gelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.

11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.

12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.

13. Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerde toebehoren c.q. onderdelen.



14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht. Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofd-stroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.



17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de

nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag weggoien. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycled. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens

bij aan een doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

18. Installeer niet in een kleine ruimte, zoals een boekenkast of iets dergelijks.
19. Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
20. Houd rekening met de milieuaspecten van het afvoeren van batterijen. Batterijen moeten bij een inzamelpunt voor batterijen worden ingeleverd.
21. Dit apparaat kan worden gebruikt in tropische en gematigde klimaten tot 45 °C.

WETTELIJKE ONTKENNING

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat kan worden geleden door een persoon die geheel of gedeeltelijk vertrouwd op enige beschrijving, foto of verklaring hierin. Technische specificaties, verschijningen en andere informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones en Coolaudio zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Alle rechten voorbehouden.

BEPERKTE GARANTIE

Voor de toepasselijke garantievooraard en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op musictribe.com/warranty.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar



Varning

Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhandsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installering eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.



Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.



Försiktighet

Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.



Försiktighet

För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsätts för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.



Försiktighet

Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomföra inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig intill värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.
10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontaktarna, förlängningskablarna och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.
11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.
12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.
13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



14. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren,

eller som sålts till-sammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.

15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.
16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.



17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna,

enligt WEEE direktivet (2012/19/EU) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett auktoriserat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanter som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas.

18. Installera inte i ett trångt utrymme, t.ex. i en bokhylla eller liknande enhet.

19. Placera inte källor med öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.

20. Tänk på miljöaspekterna vid kassering av batterier. Batterier måste kasseras på ett batteriuppsamlingsställe.

21. Denna apparat kan användas i tropiska och måttliga klimat upp till 45 °C.

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här. Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande. Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Alla Rättigheter reserverade.

BEGRÄNSAD GARANTI

För tillämpliga garantivillkor och ytterligare information om Music Tribes begränsade garanti, se fullständig information online på musictribe.com/warranty.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



Uwaga

Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się wewnątrz urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieczą przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.



Uwaga

Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia

prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.
8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).
9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymienienie gniazda.
10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.
11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.
12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo

sieciowe w urządzeniu pełnią funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.

13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków,

stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami

domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/EU) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działania na środowisko naturalnej i zdrowie człowieka z powodu potencjalnych

substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

18. Nie instaluj w ograniczonej przestrzeni, takiej jak półka na książki lub podobny zestaw.

19. Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

20. Należy pamiętać o środowiskowych aspektach utylizacji baterii. Baterie należy utylizować w punkcie zbiórki baterii.

21. To urządzenie może być używane w klimacie tropikalnym i umiarkowanym do 45 °C.

ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Wszystkie prawa zastrzeżone.

OGRANICZONA GWARANCJA

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem musictribe.com/warranty.

Introduction

Music is an art form that needs to be experienced in all its beauty, detail, and nuance without the slightest colouration that can instantly detract from its purest essence. A truly great loudspeaker design enables the speaker system to remove itself from the soundscape and present the music in a manner that envelopes you in the same way as a live performance. In the 1970s Tannoy created a range of monitors that forever changed the way studio engineers and audiophiles alike chose to experience high quality audio. The Tannoy HPD Series quickly became some of the most beloved Hi-Fi loudspeakers of all time.

More than just an homage its predecessor, the WESTMINSTER Dual Concentric Hi-Fi Loudspeaker further elevates the Tannoy HPD heritage of outstandingly transparent performance via the implementation of new, upscaled drivers and components – technology that was unavailable at the time. Simply put, the WESTMINSTER delivers legendary HPD performance to a new generation of music aficionados.

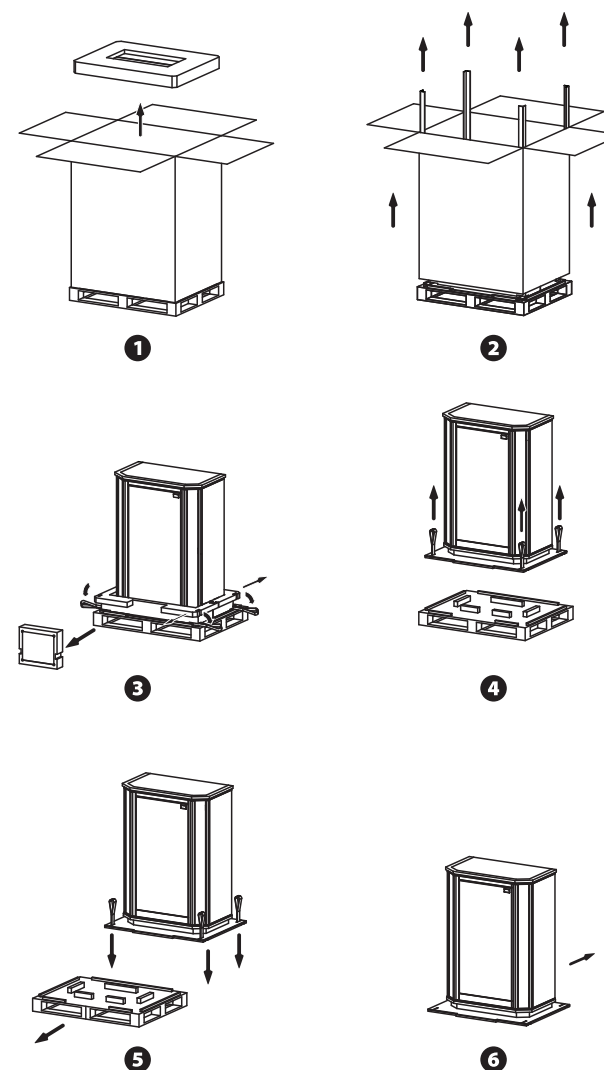
Unpacking

Examine all pieces of packing material and inspect the carton for signs of external damage. If there is evidence of excessive damage to the packaging and resulting damage to the loudspeaker, inform the carrier and supplier immediately. Always keep the packing in such circumstances for subsequent examination.

Check the contents of the accessories pack for the pair of loudspeakers as follows:

- Bi-wire links (x4)
- Felt pad (x6)
- Tin of wood wax (x1)
- Grille key (x1)
- Metal feet (x6)
- Welcome pack documentation

To unpack your speaker, follow the numbered steps in the following illustration:



Positioning

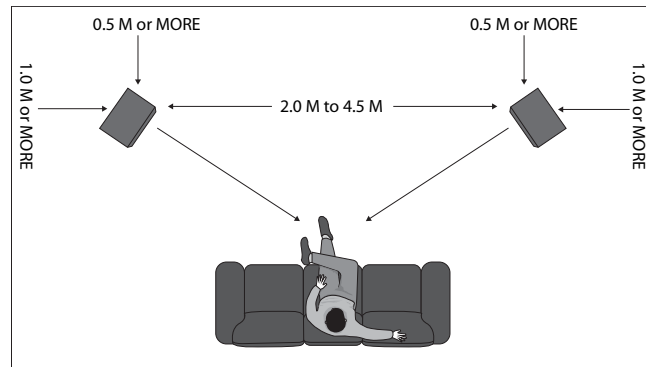
Locate the loudspeakers so that the favourite listening position is approximately 15° from the axes of the cabinets. The axes of both cabinets should intersect at a point slightly in front of the listening position. Remember that the proximity of the loudspeakers to walls and corners will affect the sound. Some experimentation will probably be needed to fine-tune the stereo image depth and low frequency sound quality. Close to wall positions and room corners have the effect of increasing very low frequency sound energy. Reflective adjacent walls may upset the stereo image by causing unwanted reflections.

In order to experience the best acoustic performance and fully realise their exceptional stereo image depth capabilities, the loudspeakers should ideally be used at least 1m from any sidewall or reflective surface and at least 0.5 m away from a rear wall.

Inserts are provided in the base of the speakers for down spikes that give maximum stability. The spikes provided should be screwed into the base of the loudspeakers. When the loudspeaker is installed in its upright position, the spikes should pass between the weave of your carpet to contact the floor beneath.

Adjust the spikes for maximum stability, then tighten the lock nuts firmly, but without using undue force.

For polished wooden floors and other delicate surfaces, metal cups are provided to place under the spikes.

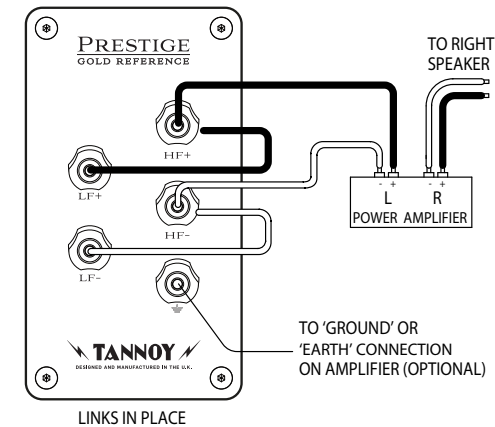


Connection

Consult the product specification section within this manual as this clearly shows the acceptable power range for amplifier matching to your speakers. As with all loudspeaker systems, the power handling is a function of voice coil thermal capacity. Care should be taken to avoid overdriving any amplifier, as this will cause output overload resulting in 'clipping' or distortion within the output signal. This can cause damage to the speakers if done for any extended period. Generally an amplifier of higher power that is running hard, but free of distortion, will pose less risk of damage to the loudspeaker than a lower power amplifier continually clipping. Remember also that a high powered amplifier running at less than 90% of output power generally sounds a great deal better than a lower powered example struggling to achieve 100%.

Always use the best quality of cable available within your budget. High quality audio signals passing from the amplifier to the loudspeaker are unusual in their demands on the cable. Wide dynamic range and wide bandwidth information has to coexist with the ability to transmit peak currents of at least 10 amps, without incurring any loss or signal impairment. We would recommend that you always keep the cable runs the same length for each speaker. Remember that cable construction can affect the sound quality so be prepared to experiment to find a cable that suits your ear and audio system.

Single Wire Mode



First link the HF+ terminal to the LF+ terminal and HF- terminal to the LF- terminal, using the links provided in the accessories pack.

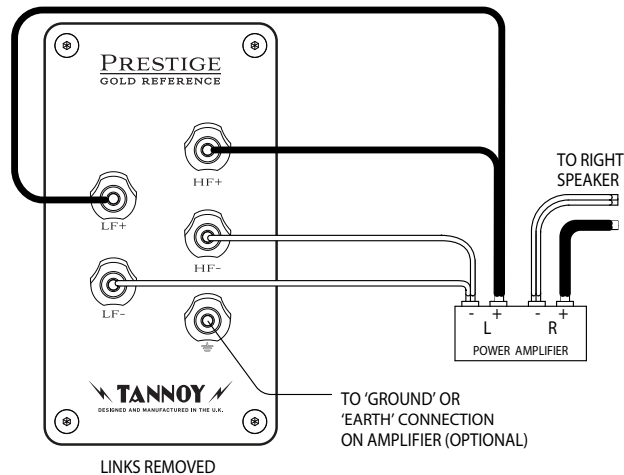
The positive (plus) terminal on the amplifier left channel (marked + or coloured red) must be connected to the positive HF terminal on the left speaker. The left speaker is the one on the left as you look at the stereo pair from your listening position. The negative (minus) terminal on the amplifier left channel (marked - or coloured black) must be connected to the negative HF terminal on the left speaker.

Repeat this connection process for the right speaker. Remember that the positive (+ or red) on the amplifier must be connected to the positive (+ or red) on the speaker and the negative (- or black) to negative. Select a signal source, such as a CD player, switch on the amplifier and slowly turn up the volume control to check that both loudspeakers are reproducing bass and treble information.

Earth Connection:

To optimise performance further, use a shielded or screened loudspeaker cable in order to reduce unwanted radio frequency interference. The screening termination should be connected to the earth or ground (white) terminal on the loudspeaker and to the ground or earth connection on the amplifier. Alternatively, if you are not using a screened loudspeaker cable but wish to utilise the earthing facility, run a single cable between the loudspeaker and amplifier earth terminals.

Bi-wire Mode



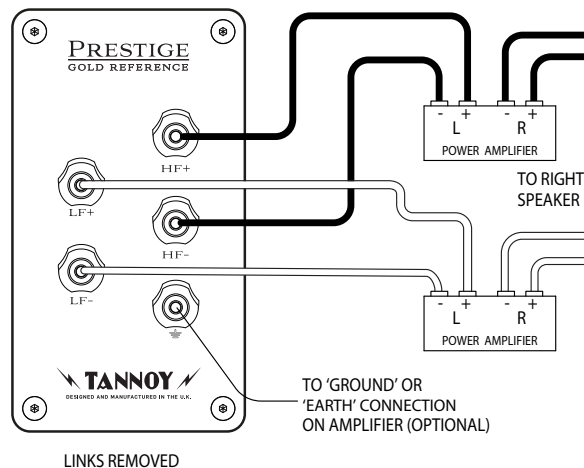
Please note in bi-wire mode that the link cables should not be used. Best results will be obtained with a specially designed bi-wire speaker cable.

If your amplifier is not equipped with two sets of output terminals, twist the Left LF+ (positive) and the Left HF+ (positive) together at the amplifier end of the cables. Connect these to the amplifier Left channel positive terminal marked + (plus) or coloured red. Twist the Left LF- (negative) and the HF- (negative) cables together and connect them to the amplifier Left channel negative terminal marked - (minus) or coloured black.

At the loudspeaker end, connect the cables labelled Left LF+ and Left LF- to the left hand loudspeaker LF terminals, ensuring that you note the polarity markings on the cable sheathing. Then proceed to connect the Left HF+ and Left HF- to the HF terminals on the same loudspeaker.

Repeat this process to connect the right hand loudspeaker to the amplifier right channel output, once again ensuring that polarity is correct throughout.

Bi-amp Mode



Bi-amping extends the principle of bi-wiring one stage further. In this connection option, separate power amplifiers are used for bass and treble signals in each loudspeaker. Four mono (or two stereo) amplifiers of the same type are required for a stereo pair of loudspeakers.

If two stereo amplifiers are used, it is recommended that one amplifier supply bass information to left and right loudspeakers and the other, the treble information. It is important not to use the link cables on the terminal panel, otherwise amplifier damage may result.

Treble Adjustment

Each loudspeaker is fitted with two controls located on the front baffle beneath the detachable grille. These high current switch blocks are labelled ROLL OFF and ENERGY. They can be used to compensate for the varied acoustic characteristics of listening rooms. The controls should be adjusted with the amplifier tone controls in the 'flat' or uncompensated position. Each loudspeaker should be adjusted individually. Rotating the amplifier balance control, to select first one loudspeaker and then the other, most easily achieves this.

The Energy control has five positions. It allows the output of the high frequency compression drive unit to be increased or decreased from the linear or 'flat' position over a frequency band from approximately 1 kHz to 27 kHz. The Roll Off control has five positions (+2, level, -2, -4 and -6 dB per octave) and provides adjustment at extreme high frequencies from 5 kHz to 30 kHz.

The Energy control has a shelving effect whereas the roll off control increases or decreases the slope of the extreme high frequency response. The flattest, most linear response from the loudspeaker will be obtained with both controls set at the LEVEL position, and this position should be used for initial listening tests. If the overall quality of the high frequency sound seems too prominent the -1.5 or -3 positions for the Energy control should be tried. If the sound appears subdued in the treble region +1.5 or +3 settings may be preferred. Once the energy control setting has been established the Roll Off control can be adjusted to reduce or slightly increase the extreme high frequency content if necessary.

Remember the changes that can be made by moving either control from one position to another are subtle. They may not easily be heard if the programme material has very little content in the frequency band under consideration. Choose a well-balanced piece of music with a full spectrum of sound. The correct setting will be found when the loudspeakers are no longer evident and only the musical performance is heard.

Cabinet Care

The cabinet is finished to exacting standards utilising carefully selected solid hardwood mouldings and matching real wood veneers. The wood should only be cleaned with a dry cloth or with a light application of quality non-silicone furniture polish such as the specialist Tannoy wax supplied in the accessory pack. Take care not to get polish on the grille cloth or lacquered front baffle.

In common with all solid wood furniture, exposure to extremes of heat, cold and varying humidity will cause the wood to ease slightly. Therefore it is recommended that the loudspeaker is protected from environmental extremes to guard against any such occurrence. Any wood will change colour when subjected to the UV content of ambient light and dry out over time, hence the need to 'feed' the wood with the wax provided periodically.

Grille Removal

Special acoustically-transparent cloth is used in the grilles. However, for ultimate fidelity, the enthusiast will find it is best to use these loudspeakers with their grilles removed during listening. Grille removal is also necessary for access to the front panel controls.

The front grille is removed using the key provided. Turn the key in the key slot and pull the bottom of the grille away from the cabinet. The grille will drop down from its upper location. Take care not to damage the wooden lower part of the cabinet. To replace the grille engage the top of the grille into the slot in the cabinet and push the grill into the recess and lock in position.

Introducción

La música es una forma de arte que debe experimentarse en toda su belleza, detalle y matiz sin la más mínima coloración que pueda restar valor instantáneamente a su esencia más pura. Un diseño de altavoz realmente excelente permite que el sistema de altavoces se retire del paisaje sonoro y presente la música de una manera que lo envuelva de la misma manera que una actuación en vivo. En la década de 1970, Tannoy creó una gama de monitores que cambiaron para siempre la forma en que los ingenieros de estudio y los audiófilos eligieron experimentar un audio de alta calidad. La serie Tannoy HPD se convirtió rápidamente en algunos de los altavoces de alta fidelidad más queridos de todos los tiempos.

Más que un homenaje a su predecesor, el altavoz de alta fidelidad concéntrico dual WESTMINSTER eleva aún más la herencia de Tannoy HPD de rendimiento excepcionalmente transparente a través de la implementación de controladores y componentes nuevos y mejorados, tecnología que no estaba disponible en ese momento. En pocas palabras, WESTMINSTER ofrece un rendimiento HPD legendario a una nueva generación de aficionados a la música.

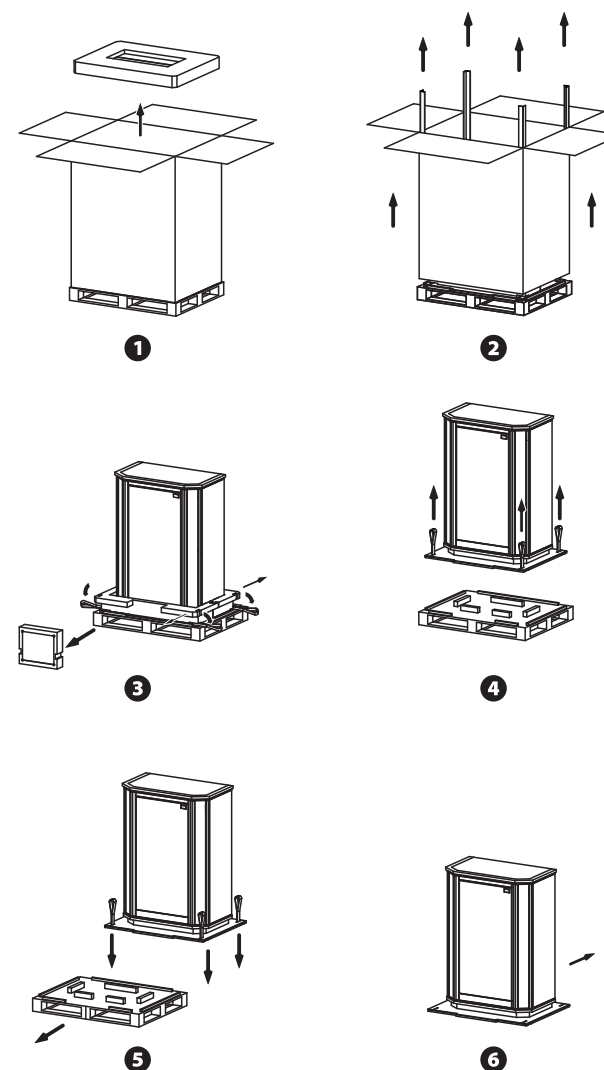
Desembalaje

Examine todas las piezas de material de embalaje e inspeccione la caja para detectar signos de daños externos. Si hay evidencia de daño excesivo en el embalaje y el consiguiente daño al altavoz, informe al transportista y al proveedor de inmediato. Guarde siempre el embalaje en tales circunstancias para un examen posterior.

Compruebe el contenido del paquete de accesorios para el par de altavoces de la siguiente manera:

- Enlaces de dos cables (x4)
- Almohadilla de fieltro (x6)
- Lata de cera para madera (x1)
- Llave de rejilla (x1)
- Pies de metal (x6)
- Documentación del paquete de bienvenida

Para desembalar su altavoz, siga los pasos enumerados en la siguiente ilustración:



Posicionamiento

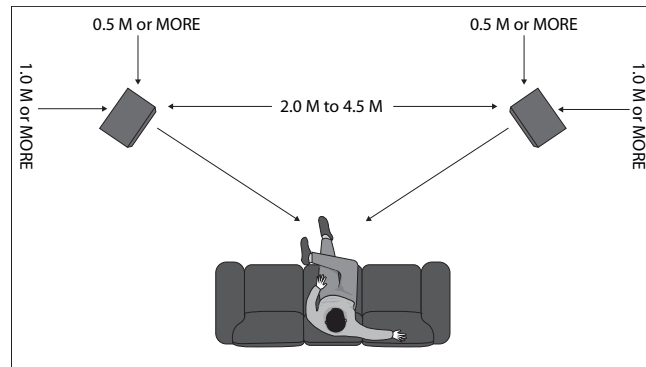
Ubique los altavoces de modo que la posición de escucha favorita sea aproximadamente a 15° de los ejes de los gabinetes. Los ejes de ambos gabinetes deben cruzarse en un punto ligeramente por delante de la posición de escucha. Recuerde que la proximidad de los altavoces a paredes y esquinas afectará al sonido. Probablemente se necesite algo de experimentación para ajustar la profundidad de la imagen estéreo y la calidad del sonido de baja frecuencia. Las posiciones cercanas a la pared y las esquinas de la habitación tienen el efecto de aumentar la energía del sonido de muy baja frecuencia. Las paredes reflectantes adyacentes pueden alterar la imagen estéreo provocando reflejos no deseados.

Para experimentar el mejor rendimiento acústico y realizar plenamente sus excepcionales capacidades de profundidad de imagen estéreo, los altavoces deberían utilizarse idealmente al menos a 1 m de cualquier pared lateral o superficie reflectante y al menos a 0,5 m de una pared trasera.

Se proporcionan inserciones en la base de los altavoces para puntas hacia abajo que brindan la máxima estabilidad. Los picos provistos deben atornillarse en la base de los altavoces. Cuando el altavoz está instalado en su posición vertical, los picos deben pasar entre el tejido de su alfombra para hacer contacto con el piso debajo.

Ajuste las clavijas para obtener la máxima estabilidad, luego apriete las contratueras firmemente, pero sin usar fuerza indebida.

Para pisos de madera pulida y otras superficies delicadas, se proporcionan copas de metal para colocar debajo de las púas.

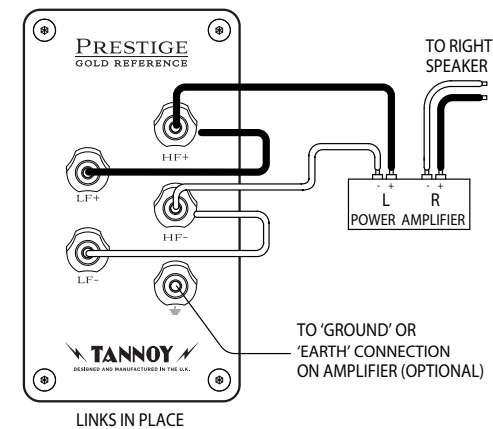


Conexión

Consulte la sección de especificaciones del producto en este manual, ya que muestra claramente el rango de potencia aceptable para que el amplificador se adapte a sus altavoces. Como ocurre con todos los sistemas de altavoces, el manejo de potencia es una función de la capacidad térmica de la bobina móvil. Se debe tener cuidado para evitar sobrecargar cualquier amplificador, ya que esto causará una sobrecarga de salida que resultará en un 'recorte' o distorsión dentro de la señal de salida. Esto puede dañar los altavoces si se hace durante un período prolongado. Por lo general, un amplificador de mayor potencia que funciona con fuerza, pero sin distorsión, presentará menos riesgo de dañar el altavoz que un amplificador de menor potencia que se satura continuamente. Recuerde también que un amplificador de alta potencia que funciona a menos del 90% de la potencia de salida generalmente suena mucho mejor que un ejemplo de menor potencia que lucha por alcanzar el 100%.

Utilice siempre la mejor calidad de cable disponible dentro de su presupuesto. Las señales de audio de alta calidad que pasan del amplificador al altavoz son inusuales en sus exigencias al cable. La información de amplio rango dinámico y ancho de banda debe coexistir con la capacidad de transmitir corrientes máximas de al menos 10 amperios, sin incurrir en pérdidas o deterioro de la señal. Recomendamos que siempre mantenga el cable con la misma longitud para cada altavoz. Recuerde que la construcción del cable puede afectar la calidad del sonido, así que esté preparado para experimentar y encontrar un cable que se adapte a su oído y sistema de audio.

Modo de cable único



Primero, conecte el terminal HF+ al terminal LF+ y el terminal HF- al terminal LF-, utilizando los enlaces provistos en el paquete de accesorios. El terminal positivo (más) del canal izquierdo del amplificador (marcado con + o de color rojo) debe conectarse al terminal HF positivo del altavoz izquierdo. El altavoz izquierdo es el de la izquierda mientras mira el par estéreo desde su posición de escucha. El terminal negativo (menos) del canal izquierdo del amplificador (marcado - o de color negro) debe conectarse al terminal HF negativo del altavoz izquierdo.

Repita este proceso de conexión para el altavoz derecho. Recuerde que el positivo (+ o rojo) del amplificador debe estar conectado al positivo (+ o rojo) del altavoz y el negativo (- o negro) al negativo. Seleccione una fuente de señal, como un reproductor de CD, encienda el amplificador y suba lentamente el control de volumen para comprobar que ambos altavoces reproducen información de graves y agudos.

Conexión a tierra:

Para optimizar aún más el rendimiento, utilice un cable de altavoz blindado o apantallado para reducir las interferencias de radiofrecuencia no deseadas. La terminación de apantallamiento debe conectarse al terminal de tierra o tierra (blanco) del altavoz y a la conexión a tierra o tierra del amplificador. Alternativamente, si no está utilizando un cable de altavoz apantallado pero desea utilizar la instalación de conexión a tierra, coloque un solo cable entre los terminales de tierra del altavoz y del amplificador.

Introduction

La musique est une forme d'art qui doit être expérimentée dans toute sa beauté, ses détails et ses nuances sans la moindre coloration qui peut instantanément nuire à son essence la plus pure. Une conception de haut-parleur vraiment excellente permet au système de haut-parleurs de se retirer du paysage sonore et de présenter la musique d'une manière qui vous enveloppe de la même manière qu'une performance en direct. Dans les années 1970, Tannoy a créé une gamme de moniteurs qui a changé à jamais la façon dont les ingénieurs de studio et les audiophiles ont choisi de profiter d'un son de haute qualité. La série Tannoy HPD est rapidement devenue l'une des enceintes Hi-Fi les plus appréciées de tous les temps.

Plus qu'un simple hommage à son prédécesseur, l'enceinte Hi-Fi WESTMINSTER Dual Concentric élève encore l'héritage Tannoy HPD de performances exceptionnellement transparentes via la mise en œuvre de nouveaux pilotes et composants haut de gamme - une technologie qui n'était pas disponible à l'époque. En termes simples, le WESTMINSTER offre des performances HPD légendaires à une nouvelle génération d'amateurs de musique.

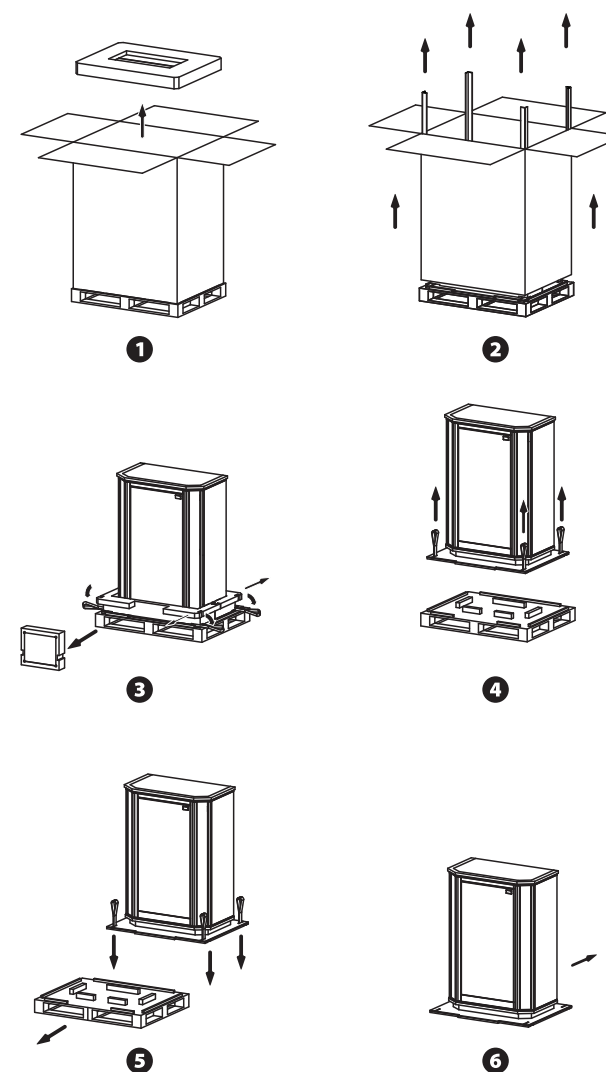
Déballage

Examinez tous les morceaux de matériel d'emballage et inspectez le carton pour des signes de dommages externes. S'il y a des preuves de dommages excessifs à l'emballage et de dommages résultants à l'enceinte, informez-en immédiatement le transporteur et le fournisseur. Conservez toujours l'emballage dans de telles circonstances pour un examen ultérieur.

Vérifiez le contenu du pack d'accessoires de la paire d'enceintes comme suit :

- Liaisons bi-fils (x4)
- Coussin en feutre (x6)
- Boîte de cire à bois (x1)
- Clé de calandre (x1)
- Pieds en métal (x6)
- Documentation du pack de bienvenue

Pour déballer votre enceinte, suivez les étapes numérotées de l'illustration suivante :



Positionnement

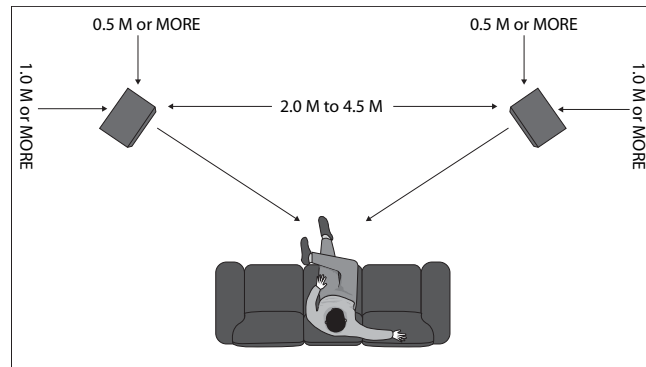
Placez les haut-parleurs de manière à ce que la position d'écoute préférée soit à environ 15° des axes des enceintes. Les axes des deux enceintes doivent se croiser en un point légèrement en avant de la position d'écoute. N'oubliez pas que la proximité des haut-parleurs avec les murs et les coins affectera le son. Certaines expérimentations seront probablement nécessaires pour affiner la profondeur de l'image stéréo et la qualité du son à basse fréquence. Les positions proches des murs et les coins de la pièce ont pour effet d'augmenter l'énergie sonore à très basse fréquence. Les murs adjacents réfléchissants peuvent perturber l'image stéréo en provoquant des réflexions indésirables.

Afin de bénéficier des meilleures performances acoustiques et de réaliser pleinement leurs capacités exceptionnelles de profondeur d'image stéréo, les haut-parleurs doivent idéalement être utilisés à au moins 1 m de tout mur latéral ou surface réfléchissante et à au moins 0,5 m d'un mur arrière.

Des inserts sont fournis dans la base des haut-parleurs pour des pointes descendantes qui offrent une stabilité maximale. Les pointes fournies doivent être vissées dans la base des haut-parleurs. Lorsque le haut-parleur est installé en position verticale, les pointes doivent passer entre le tissage de votre tapis pour entrer en contact avec le sol en dessous.

Ajustez les pointes pour une stabilité maximale, puis serrez fermement les écrous de blocage, mais sans utiliser de force excessive.

Pour les parquets polis et autres surfaces délicates, des coupelles en métal sont fournies à placer sous les pointes.

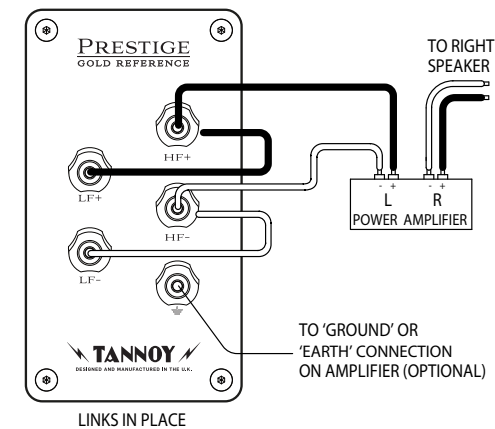


Lien

Consultez la section des spécifications du produit dans ce manuel car cela montre clairement la plage de puissance acceptable pour l'amplificateur correspondant à vos haut-parleurs. Comme pour tous les systèmes de haut-parleurs, la puissance admissible est fonction de la capacité thermique de la bobine mobile. Des précautions doivent être prises pour éviter de surcharger un amplificateur, car cela entraînerait une surcharge de sortie entraînant un «écrêtage» ou une distorsion dans le signal de sortie. Cela peut endommager les haut-parleurs si cela est fait pendant une période prolongée. En général, un amplificateur de puissance plus élevée qui fonctionne dur, mais sans distorsion, présentera moins de risques d'endommager le haut-parleur qu'un amplificateur de puissance inférieure qui écrête continuellement. N'oubliez pas non plus qu'un amplificateur haute puissance fonctionnant à moins de 90 % de la puissance de sortie sonne généralement beaucoup mieux qu'un exemple moins puissant qui lutte pour atteindre 100 %.

Utilisez toujours la meilleure qualité de câble disponible dans votre budget. Les signaux audio de haute qualité passant de l'amplificateur au haut-parleur sont inhabituels dans leurs exigences sur le câble. Une large plage dynamique et des informations sur une large bande passante doivent coexister avec la capacité de transmettre des courants de crête d'au moins 10 ampères, sans encourir de perte ou de dégradation du signal. Nous vous recommandons de toujours garder le câble de la même longueur pour chaque enceinte. N'oubliez pas que la construction du câble peut affecter la qualité du son, alors soyez prêt à expérimenter pour trouver un câble qui convient à votre oreille et à votre système audio.

Mode fil unique



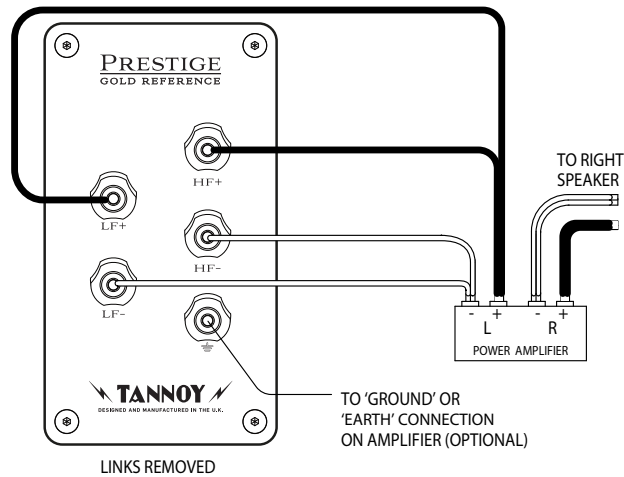
Reliez d'abord la borne HF+ à la borne LF+ et la borne HF- à la borne LF-, à l'aide des liaisons fournies dans le pack accessoires. La borne positive (plus) du canal gauche de l'amplificateur (marquée + ou colorée en rouge) doit être connectée à la borne HF positive de l'enceinte gauche. Le haut-parleur gauche est celui de gauche lorsque vous regardez la paire stéréo depuis votre position d'écoute. La borne négative (moins) sur le canal gauche de l'amplificateur (marquée - ou de couleur noire) doit être connectée à la borne négative HF sur le haut-parleur gauche.

Répétez ce processus de connexion pour le haut-parleur droit. N'oubliez pas que le positif (+ ou rouge) sur l'amplificateur doit être connecté au positif (+ ou rouge) sur le haut-parleur et le négatif (- ou noir) au négatif. Sélectionnez une source de signal, telle qu'un lecteur CD, allumez l'amplificateur et montez lentement le contrôle du volume pour vérifier que les deux haut-parleurs reproduisent les informations des graves et des aigus.

Connexion à la terre :

Pour optimiser davantage les performances, utilisez un câble de haut-parleur blindé ou blindé afin de réduire les interférences radioélectriques indésirables. La terminaison de blindage doit être connectée à la terre ou à la borne de terre (blanche) du haut-parleur et à la terre ou à la terre de l'amplificateur. Sinon, si vous n'utilisez pas de câble de haut-parleur blindé mais que vous souhaitez utiliser la mise à la terre, faites passer un seul câble entre les bornes de terre du haut-parleur et de l'amplificateur.

Mode bifilaire



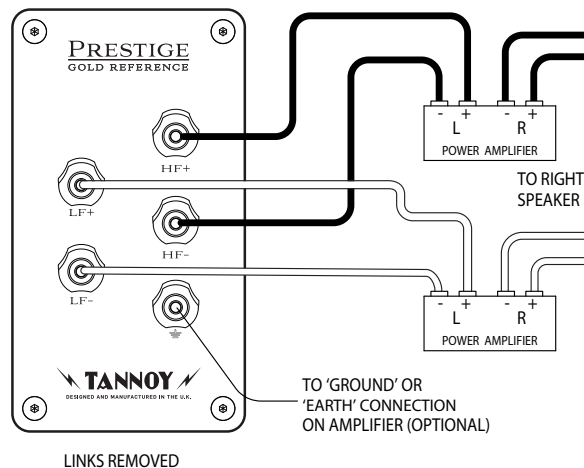
Veuillez noter en mode bi-fil que les câbles de liaison ne doivent pas être utilisés. Les meilleurs résultats seront obtenus avec un câble d'enceinte bifilaire spécialement conçu.

Si votre amplificateur n'est pas équipé de deux jeux de bornes de sortie, torsadez le LF+ gauche (positif) et le HF+ gauche (positif) ensemble à l'extrémité amplificateur des câbles. Connectez-les à la borne positive du canal gauche de l'amplificateur marquée + (plus) ou de couleur rouge. Torsadez les câbles LF- (négatif) gauche et HF- (négatif) ensemble et connectez-les à la borne négative du canal gauche de l'amplificateur marquée - (moins) ou de couleur noire.

Du côté du haut-parleur, connectez les câbles étiquetés Left LF+ et Left LF- aux bornes LF du haut-parleur gauche, en veillant à noter les marques de polarité sur la gaine du câble. Procédez ensuite à la connexion du Left HF+ et du Left HF- aux bornes HF de la même enceinte.

Répétez ce processus pour connecter le haut-parleur droit à la sortie du canal droit de l'amplificateur, en vous assurant une fois de plus que la polarité est correcte partout.

Mode bi-amplification



La bi-amplification étend encore le principe du bi-câblage. Dans cette option de connexion, des amplificateurs de puissance séparés sont utilisés pour les signaux graves et aigus dans chaque haut-parleur. Quatre amplificateurs mono (ou deux stéréo) du même type sont nécessaires pour une paire d'enceintes stéréo.

Si deux amplificateurs stéréo sont utilisés, il est recommandé qu'un amplificateur fournisse des informations sur les graves aux haut-parleurs gauche et droit et l'autre, les informations sur les aigus. Il est important de ne pas utiliser les câbles de liaison sur le bornier, sous peine d'endommager l'amplificateur.

Réglage des aigus

Chaque enceinte est équipée de deux commandes situées sur le déflecteur avant sous la grille amovible. Ces blocs de commutation à courant élevé sont étiquetés ROLL OFF et ENERGY. Ils peuvent être utilisés pour compenser les caractéristiques acoustiques variées des salles d'écoute. Les commandes doivent être réglées avec les commandes de tonalité de l'amplificateur en position « plate » ou non compensée. Chaque haut-parleur doit être réglé individuellement. La rotation de la commande de balance de l'amplificateur, pour sélectionner d'abord une enceinte puis l'autre, y parvient le plus facilement.

Le contrôle de l'énergie a cinq positions. Il permet d'augmenter ou de diminuer la sortie de l'unité d'entraînement à compression haute fréquence à partir de la position linéaire ou « plate » sur une bande de fréquence d'environ 1 kHz à 27 kHz. La commande Roll Off a cinq positions (+2, niveau, -2, -4 et -6 dB par octave) et permet un réglage à des fréquences extrêmement élevées de 5 kHz à 30 kHz.

La commande Energy a un effet de plateau tandis que la commande roll off augmente ou diminue la pente de la réponse en fréquence extrêmement élevée. La réponse la plus plate et la plus linéaire du haut-parleur sera obtenue avec les deux commandes réglées sur la position LEVEL, et cette position doit être utilisée pour les premiers tests d'écoute. Si la qualité globale du son à haute fréquence semble trop importante, les positions -1,5 ou -3 pour la commande d'énergie doivent être essayées. Si le son semble tamisé dans les aigus, les réglages +1,5 ou +3 peuvent être préférés. Une fois le réglage du contrôle de l'énergie établi, le contrôle Roll Off peut être ajusté pour réduire ou augmenter légèrement le contenu des fréquences extrêmement hautes si nécessaire.

N'oubliez pas que les modifications qui peuvent être apportées en déplaçant l'une ou l'autre des commandes d'une position à une autre sont subtiles. Ils peuvent ne pas être facilement entendus si le contenu du programme a très peu de contenu dans la bande de fréquences considérée. Choisissez un morceau de musique bien équilibré avec un spectre sonore complet. Le réglage correct sera trouvé lorsque les haut-parleurs ne seront plus visibles et que seule la performance musicale sera entendue.

Entretien de l'armoire

L'armoire est finie selon des normes rigoureuses en utilisant des moulures en bois massif soigneusement sélectionnées et des placages en bois véritable assortis. Le bois ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon sec ou avec une légère application de polish pour meubles de qualité sans silicone comme la cire spécialisée Tannoy fournie dans le pack d'accessoires. Veillez à ne pas faire polir le tissu de la calandre ou le déflecteur avant laqué.

Comme pour tous les meubles en bois massif, l'exposition à des températures extrêmes, au froid et à une humidité variable entraînera un léger assouplissement du bois. Par conséquent, il est recommandé de protéger le haut-parleur des conditions environnementales extrêmes afin de se prémunir contre de tels événements. Tout bois changera de couleur lorsqu'il sera soumis à la teneur en UV de la lumière ambiante et se dessèchera avec le temps, d'où la nécessité de « nourrir » le bois avec la cire fournie périodiquement.

Retrait de la grille

Un tissu spécial acoustiquement transparent est utilisé dans les grilles. Cependant, pour une fidélité ultime, l'amateur trouvera qu'il est préférable d'utiliser ces haut-parleurs avec leurs grilles retirées lors de l'écoute. Le retrait de la grille est également nécessaire pour accéder aux commandes du panneau avant.

La grille avant se retire à l'aide de la clé fournie. Tournez la clé dans la fente pour clé et retirez le bas de la grille de l'armoire. La grille tombera de son emplacement supérieur. Veillez à ne pas endommager la partie inférieure en bois du meuble. Pour remplacer la grille, engagez le haut de la grille dans la fente du boîtier et poussez la grille dans le renforcement et verrouillez-la en position.

Einführung

Musik ist eine Kunstform, die in all ihrer Schönheit, Detailtreue und Nuance erlebt werden muss, ohne die geringste Färbung, die sofort von ihrer reinsten Essenz ablenken kann. Ein wirklich großartiges Lautsprecherdesign ermöglicht es dem Lautsprechersystem, sich aus der Klanglandschaft zu entfernen und die Musik so zu präsentieren, dass Sie wie bei einer Live-Performance umhüllt werden. In den 1970er Jahren entwickelte Tannoy eine Reihe von Monitoren, die die Art und Weise, wie Studioingenieure und Audiophile gleichermaßen hochwertige Audioqualität erleben wollten, für immer veränderten. Die Tannoy HPD-Serie wurde schnell zu einem der beliebtesten Hi-Fi-Lautsprecher aller Zeiten.

Der WESTMINSTER Dual Concentric Hi-Fi Loudspeaker ist mehr als nur eine Hommage an seinen Vorgänger und hebt das Erbe der Tannoy HPD außergewöhnlich transparenter Leistung durch die Implementierung neuer, hochskalierter Treiber und Komponenten weiter an – eine Technologie, die zu dieser Zeit nicht verfügbar war. Einfach ausgedrückt, bietet der WESTMINSTER einer neuen Generation von Musikliebhabern legendäre HPD-Leistung.

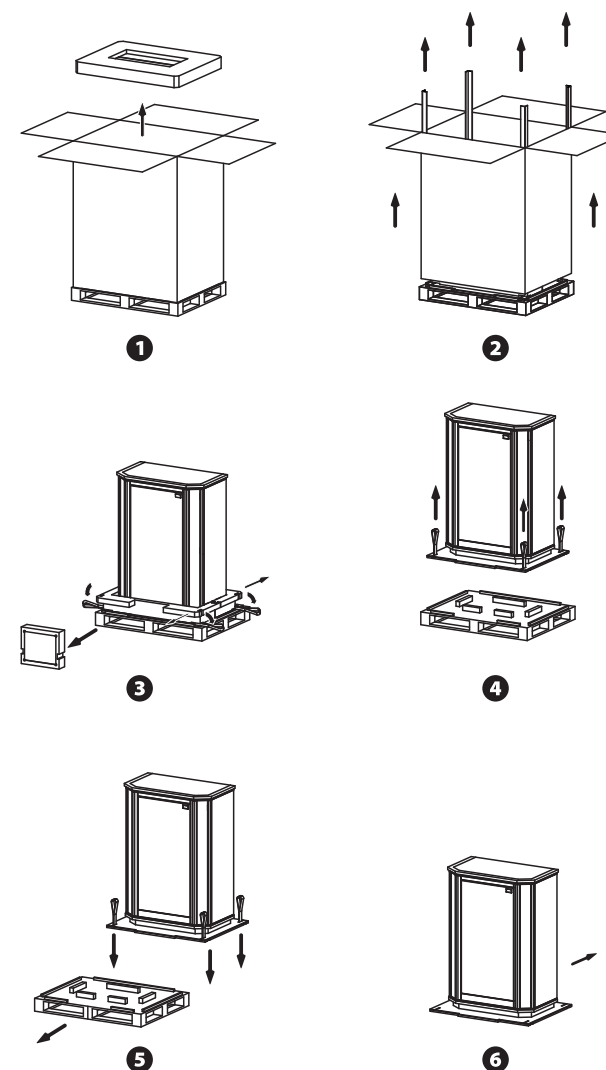
Auspacken

Untersuchen Sie alle Teile des Verpackungsmaterials und inspizieren Sie den Karton auf Anzeichen von äußeren Beschädigungen. Bei Anzeichen einer übermäßigen Beschädigung der Verpackung und daraus resultierender Schäden am Lautsprecher sofort den Spediteur und Lieferanten benachrichtigen. Bewahren Sie die Verpackung unter solchen Umständen immer zur späteren Überprüfung auf.

Überprüfen Sie den Inhalt des Zubehöropakets für das Lautsprecherpaar wie folgt:

- Bi-Wire-Links (x4)
- Filzunterlage (x6)
- Dose Holzwachs (x1)
- Gitterschlüssel (x1)
- Metallfüße (x6)
- Dokumentation zum Willkommenspaket

Um Ihren Lautsprecher auszupacken, befolgen Sie die nummerierten Schritte in der folgenden Abbildung:



Positionierung

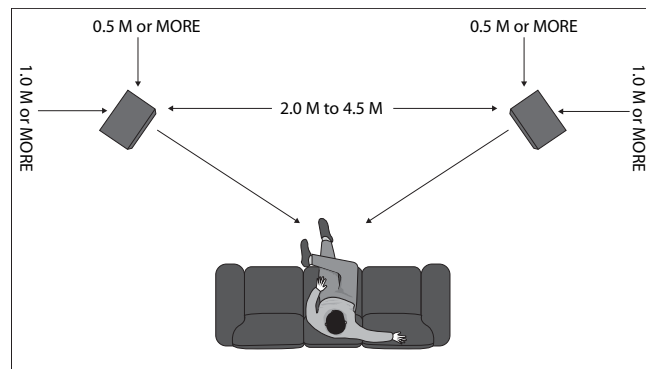
Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass die bevorzugte Hörposition ca. 15° von den Achsen der Boxen entfernt ist. Die Achsen beider Boxen sollten sich in einem Punkt etwas vor der Hörposition schneiden. Denken Sie daran, dass die Nähe der Lautsprecher zu Wänden und Ecken den Klang beeinflusst. Einige Experimente werden wahrscheinlich erforderlich sein, um die Stereobildtiefe und die Klangqualität bei niedrigen Frequenzen fein abzustimmen. Nahe Wandpositionen und Raumecken haben den Effekt, dass die sehr niederfrequente Schallenergie erhöht wird. Reflektierende angrenzende Wände können das Stereobild stören, indem sie unerwünschte Reflexionen verursachen.

Um die beste akustische Leistung zu erleben und ihre außergewöhnliche Stereobildtiefe voll auszuschöpfen, sollten die Lautsprecher idealerweise mindestens 1 m von jeder Seitenwand oder reflektierenden Oberfläche und mindestens 0,5 m von einer Rückwand entfernt verwendet werden.

Im Sockel der Lautsprecher befinden sich Einsätze für Downspikes, die maximale Stabilität bieten. Die mitgelieferten Spikes sollten in den Sockel der Lautsprecher eingeschraubt werden. Wenn der Lautsprecher in aufrechter Position installiert ist, sollten die Spikes zwischen das Gewebe Ihres Teppichs passen, um den Boden darunter zu berühren.

Stellen Sie die Spikes auf maximale Stabilität ein und ziehen Sie dann die Kontermuttern fest, aber ohne übermäßige Kraft anzuwenden.

Für polierte Holzböden und andere empfindliche Oberflächen werden Metallbecher bereitgestellt, die unter die Spikes gestellt werden.

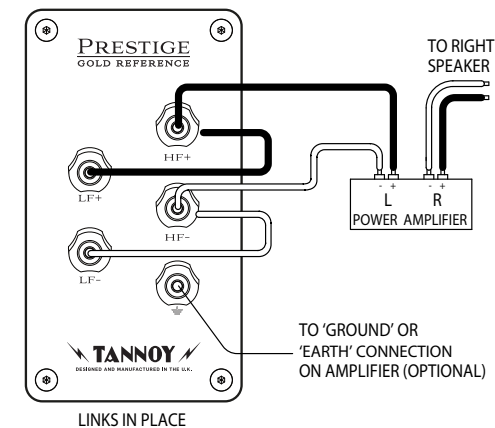


Verbindung

Lesen Sie den Abschnitt mit den Produktspezifikationen in diesem Handbuch, da dieser den akzeptablen Leistungsbereich für die Anpassung des Verstärkers an Ihre Lautsprecher deutlich zeigt. Wie bei allen Lautsprechersystemen ist die Belastbarkeit eine Funktion der Wärmekapazität der Schwingspule. Es sollte darauf geachtet werden, dass ein Verstärker nicht übersteuert wird, da dies zu einer Übersteuerung des Ausgangs führt, was zu einem "Clipping" oder einer Verzerrung im Ausgangssignal führt. Dies kann zu Schäden an den Lautsprechern führen, wenn dies über einen längeren Zeitraum geschieht. Im Allgemeinen birgt ein Verstärker mit höherer Leistung, der hart, aber frei von Verzerrungen läuft, ein geringeres Risiko einer Beschädigung des Lautsprechers als ein Verstärker mit niedrigerer Leistung, der ständig übersteuert. Denken Sie auch daran, dass ein Hochleistungsverstärker, der mit weniger als 90% der Ausgangsleistung läuft, im Allgemeinen viel besser klingt als ein Beispiel mit geringerer Leistung, das darum kämpft, 100% zu erreichen.

Verwenden Sie immer die beste verfügbare Kabelqualität innerhalb Ihres Budgets. Qualitativ hochwertige Audiosignale, die vom Verstärker zum Lautsprecher gelangen, stellen ungewöhnliche Anforderungen an das Kabel. Informationen mit großem Dynamikbereich und großer Bandbreite müssen mit der Fähigkeit einhergehen, Spitzenströme von mindestens 10 Ampere zu übertragen, ohne dass es zu Verlusten oder Signalbeeinträchtigungen kommt. Wir empfehlen Ihnen, die Kabelstränge für jeden Lautsprecher immer gleich lang zu halten. Denken Sie daran, dass die Kabelkonstruktion die Klangqualität beeinträchtigen kann. Seien Sie also bereit, zu experimentieren, um ein Kabel zu finden, das zu Ihrem Ohr und Ihrem Audiosystem passt.

Single-Wire-Modus



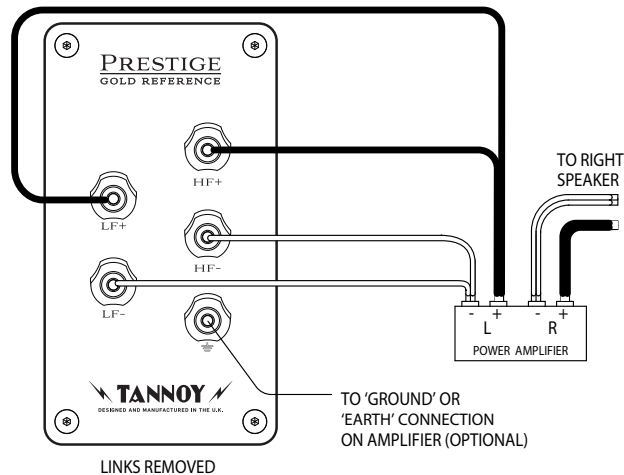
Verbinden Sie zuerst die HF+-Klemme mit der LF+-Klemme und die HF-Klemme mit der LF-Klemme, indem Sie die im Beipack enthaltenen Verbindungen verwenden. Der Pluspol (Plus) des linken Kanals des Verstärkers (markiert mit + oder rot) muss mit dem positiven HF-Pol des linken Lautsprechers verbunden werden. Der linke Lautsprecher ist der linke, wenn Sie das Stereopaar von Ihrer Hörposition aus betrachten. Der negative (Minus) Anschluss des linken Kanals des Verstärkers (markiert - oder schwarz gefärbt) muss mit dem negativen HF-Anschluss des linken Lautsprechers verbunden werden.

Wiederholen Sie diesen Verbindungsvorgang für den rechten Lautsprecher. Denken Sie daran, dass das Plus (+ oder Rot) des Verstärkers mit dem Plus (+ oder Rot) des Lautsprechers und das Minus (- oder Schwarz) mit dem Minus verbunden werden muss. Wählen Sie eine Signalquelle, z. B. einen CD-Player, schalten Sie den Verstärker ein und drehen Sie den Lautstärkeregler langsam auf, um zu überprüfen, ob beide Lautsprecher Bass- und Höheninformationen wiedergeben.

Erdverbindung:

Um die Leistung weiter zu optimieren, verwenden Sie ein abgeschirmtes oder abgeschirmtes Lautsprecherkabel, um unerwünschte Hochfrequenzstörungen zu reduzieren. Der Abschirmungsanschluss sollte mit dem Masse- oder Masseanschluss (weiß) des Lautsprechers und mit dem Masse- oder Masseanschluss des Verstärkers verbunden werden. Wenn Sie kein abgeschirmtes Lautsprecherkabel verwenden, aber die Erdungseinrichtung nutzen möchten, führen Sie alternativ ein einzelnes Kabel zwischen den Erdungsklemmen des Lautsprechers und des Verstärkers.

Bi-wire Modus



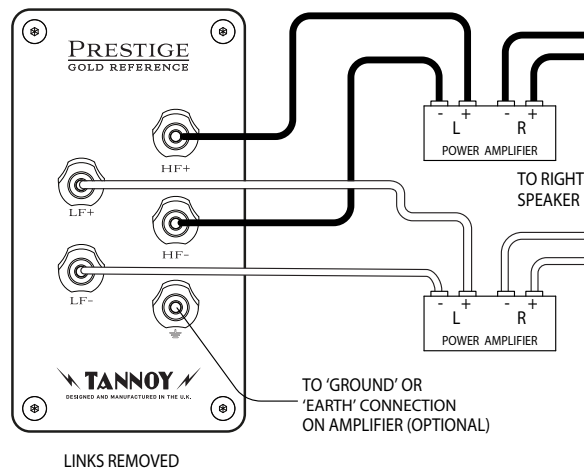
Bitte beachten Sie im Bi-Wire-Modus, dass die Link-Kabel nicht verwendet werden sollten. Die besten Ergebnisse werden mit einem speziell entwickelten Bi-Wire-Lautsprecherkabel erzielt.

Wenn Ihr Verstärker nicht mit zwei Sätzen von Ausgangsklemmen ausgestattet ist, verdrehen Sie den linken LF+ (positiv) und den linken HF+ (positiv) am Verstärkerende der Kabel zusammen. Verbinden Sie diese mit dem Pluspol des linken Kanals, gekennzeichnet mit + (Plus) oder rot gefärbt. Verdrillen Sie das linke NF- (negativ) und das HF- (negativ) Kabel zusammen und schließen Sie sie an den negativen Anschluss des linken Kanals an, der mit - (minus) oder schwarz markiert ist.

Schließen Sie lautsprecherseitig die mit Left LF+ und Left LF- gekennzeichneten Kabel an die LF-Klemmen des linken Lautsprechers an und beachten Sie dabei die Polaritätsmarkierungen auf dem Kabelmantel. Verbinden Sie dann den linken HF+ und den linken HF- mit den HF-Anschlüssen desselben Lautsprechers.

Wiederholen Sie diesen Vorgang, um den rechten Lautsprecher an den rechten Kanalausgang des Verstärkers anzuschließen, und achten Sie dabei erneut auf die richtige Polarität.

Bi-amp Modus



Bi-Amping erweitert das Prinzip des Bi-Wirings um eine Stufe. Bei dieser Anschlussmöglichkeit werden in jedem Lautsprecher separate Endstufen für Bass- und Hörsignale verwendet. Für ein Stereo-Lautsprecherpaar werden vier Mono- (oder zwei Stereo-) Verstärker des gleichen Typs benötigt.

Wenn zwei Stereo-Verstärker verwendet werden, wird empfohlen, dass ein Verstärker die Bass-Informationen an den linken und rechten Lautsprecher und der andere die Höhen-Informationen liefert. Es ist wichtig, die Verbindungskabel am Anschlussfeld nicht zu verwenden, da sonst der Verstärker beschädigt werden kann.

Höheneinstellung

Jeder Lautsprecher ist mit zwei Bedienelementen ausgestattet, die sich an der vorderen Schallwand unter dem abnehmbaren Gitter befinden. Diese Hochstrom-Schalterblöcke sind mit ROLL OFF und ENERGY gekennzeichnet. Sie können verwendet werden, um die unterschiedlichen akustischen Eigenschaften von Hörräumen zu kompensieren. Die Regler sollten mit den Klangreglern des Verstärkers in der 'flachen' oder unkompensierten Position eingestellt werden. Jeder Lautsprecher sollte individuell eingestellt werden. Am einfachsten wird dies durch Drehen des Verstärkerbalance-Reglers erreicht, um zuerst einen Lautsprecher und dann den anderen auszuwählen.

Der Energieregler hat fünf Positionen. Dadurch kann die Ausgabe der Hochfrequenz-Kompressionstreibereinheit von der linearen oder "flachen" Position über ein Frequenzband von ungefähr 1 kHz bis 27 kHz erhöht oder verringert werden. Der Roll Off-Regler hat fünf Positionen (+2, Level, -2, -4 und -6 dB pro Oktave) und ermöglicht eine Einstellung bei extrem hohen Frequenzen von 5 kHz bis 30 kHz.

Der Energy-Regler hat einen Shelving-Effekt, während der Roll-Off-Regler die Steigung des extrem hohen Frequenzgangs erhöht oder verringert. Die flachste und linearste Wiedergabe des Lautsprechers wird erzielt, wenn beide Regler auf die Position LEVEL gestellt sind, und diese Position sollte für erste Hörtests verwendet werden. Wenn die Gesamtqualität des Hochfrequenzklangs zu auffällig erscheint, sollten die Positionen -1,5 oder -3 für den Energieregler ausprobiert werden. Wenn der Klang im Höhenbereich gedämpft erscheint, können Einstellungen von +1,5 oder +3 bevorzugt werden. Sobald die Energiesteuerungseinstellung vorgenommen wurde, kann die Roll Off-Steuerung angepasst werden, um den extrem hohen Frequenzanteil bei Bedarf zu reduzieren oder leicht zu erhöhen.

Denken Sie daran, dass die Änderungen, die durch Verschieben eines der Steuerelemente von einer Position in eine andere vorgenommen werden können, subtil sind. Sie sind möglicherweise nicht leicht zu hören, wenn das Programmmaterial im betrachteten Frequenzband sehr wenig Inhalt hat. Wählen Sie ein ausgewogenes Musikstück mit vollem Klangspektrum. Die richtige Einstellung ist gefunden, wenn die Lautsprecher nicht mehr zu sehen sind und nur noch die musikalische Darbietung zu hören ist.

Schrankspflege

Der Schrank ist mit sorgfältig ausgewählten massiven Hartholzleisten und passenden Echtholz furnieren nach höchsten Standards gefertigt. Das Holz sollte nur mit einem trockenen Tuch oder mit einem leichten Auftrag einer hochwertigen silikonfreien Möbelpolitur wie dem im Beipack enthaltenen speziellen Tannoy-Wachs gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass das Gittertuch oder die lackierte Frontblende nicht poliert wird.

Wie bei allen Massivholzmöbeln lässt das Holz bei extremer Hitze, Kälte und unterschiedlicher Luftfeuchtigkeit leicht nach. Daher wird empfohlen, den Lautsprecher vor extremen Umwelteinflüssen zu schützen, um sich vor solchen Ereignissen zu schützen. Jedes Holz ändert seine Farbe, wenn es dem UV-Anteil des Umgebungslichts ausgesetzt wird und trocknet im Laufe der Zeit aus, daher muss das Holz regelmäßig mit dem bereitgestellten Wachs „gefüttert“ werden.

Kühlergrill entfernen

In den Gittern wird ein spezieller akustisch transparenter Stoff verwendet. Für ultimative Klangtreue wird der Enthusiast jedoch feststellen, dass es am besten ist, diese Lautsprecher während des Hörens ohne Gitter zu verwenden. Das Entfernen des Kühlergrills ist auch für den Zugang zu den Bedienelementen an der Frontplatte erforderlich.

Das Frontgitter wird mit dem mitgelieferten Schlüssel entfernt. Drehen Sie den Schlüssel im Schlüsselschlitz und ziehen Sie die Unterseite des Gitters vom Gehäuse weg. Das Gitter wird von seiner oberen Position herunterfallen. Achten Sie darauf, das Holzunterteil des Schanks nicht zu beschädigen. Zum Austauschen des Gitters die Oberseite des Gitters in den Schlitz im Gehäuse einrasten und das Gitter in die Aussparung schieben und einrasten lassen.

Introdução

A música é uma forma de arte que precisa ser experimentada em toda a sua beleza, detalhes e nuances, sem a menor coloração que pode desviar instantaneamente sua essência mais pura. Um design de altifalante verdadeiramente excelente permite que o sistema de altifalantes se retire da paisagem sonora e apresente a música de uma forma que o envolve da mesma forma que uma apresentação ao vivo. Na década de 1970, a Tannoy criou uma gama de monitores que mudou para sempre a forma como os engenheiros de estúdio e os audiófilos escolhiam experimentar áudio de alta qualidade. A série Tannoy HPD rapidamente se tornou uma das caixas de som Hi-Fi mais queridas de todos os tempos.

Mais do que apenas uma homenagem ao seu antecessor, o WESTMINSTER Dual Concêntrico Hi-Fi Loudspeaker eleva ainda mais a herança Tannoy HPD de desempenho excepcionalmente transparente por meio da implementação de novos drivers e componentes aprimorados - tecnologia que não estava disponível na época. Resumindo, o WESTMINSTER oferece desempenho lendário do HPD para uma nova geração de aficionados por música.

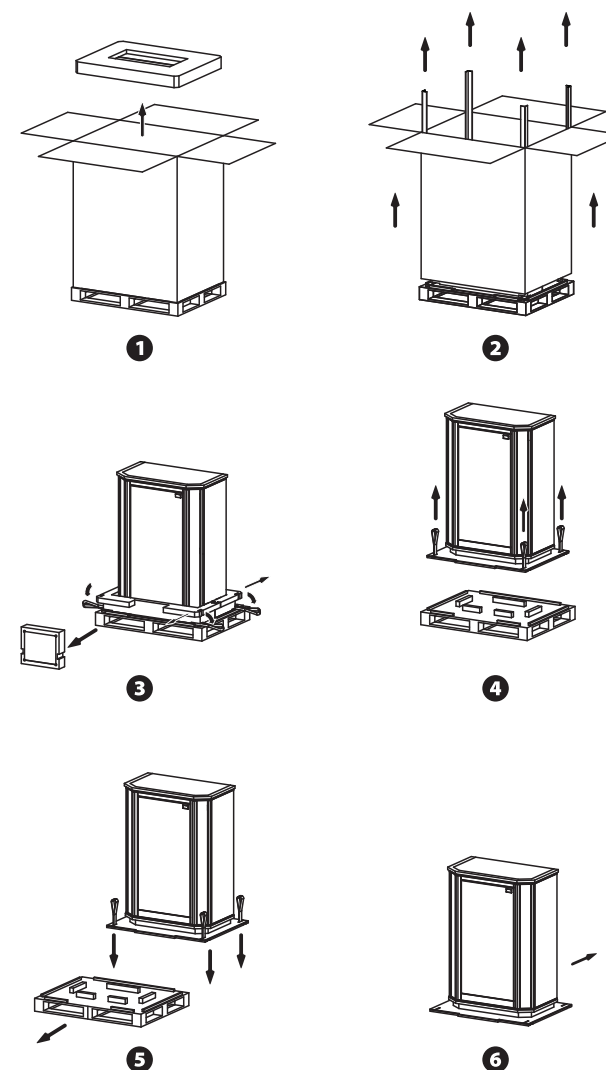
Desempacotar

Examine todas as peças do material de embalagem e inspecione a caixa para ver se há sinais de danos externos. Se houver evidência de danos excessivos na embalagem e danos resultantes no alto-falante, informe a transportadora e o fornecedor imediatamente. Sempre mantenha a embalagem nessas circunstâncias para exames subsequentes.

Verifique o conteúdo do pacote de acessórios para o par de alto-falantes da seguinte forma:

- Links bi-wire (x4)
- Almofada de feltro (x6)
- Lata de cera de madeira (x1)
- Chave da grade (x1)
- Pés de metal (x6)
- Documentação do pacote de boas-vindas

Para desembalar o alto-falante, siga as etapas numeradas na ilustração a seguir:



Posicionamento

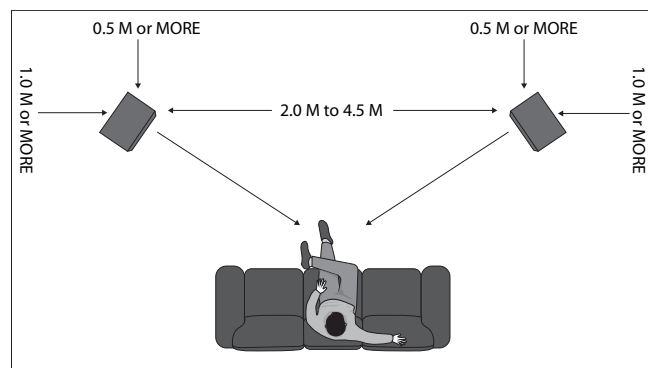
Posicione os alto-falantes de forma que a posição de audição favorita fique a aproximadamente 15° dos eixos dos gabinetes. Os eixos de ambos os gabinetes devem se cruzar em um ponto ligeiramente à frente da posição de escuta. Lembre-se de que a proximidade dos alto-falantes com paredes e cantos afetará o som. Provavelmente será necessária alguma experimentação para ajustar a profundidade da imagem estéreo e a qualidade do som de baixa frequência. As posições próximas à parede e aos cantos da sala têm o efeito de aumentar a energia do som de frequência muito baixa. Paredes adjacentes reflexivas podem perturbar a imagem estéreo, causando reflexos indesejados.

Para experimentar o melhor desempenho acústico e realizar totalmente suas capacidades excepcionais de profundidade de imagem estéreo, os alto-falantes devem ser usados idealmente a pelo menos 1 m de qualquer parede lateral ou superfície reflexiva e pelo menos 0,5 m de distância de uma parede traseira.

Inserções são fornecidas na base dos alto-falantes para espigões que proporcionam estabilidade máxima. Os espigões fornecidos devem ser aparafusados na base dos alto-falantes. Quando o alto-falante é instalado na posição vertical, os espinhos devem passar entre a trama do carpete e entrar em contato com o chão.

Ajuste os espigões para obter estabilidade máxima e aperte as porcas de travamento com firmeza, mas sem usar força indevida.

Para pisos de madeira polida e outras superfícies delicadas, copos de metal são fornecidos para serem colocados sob as pontas.

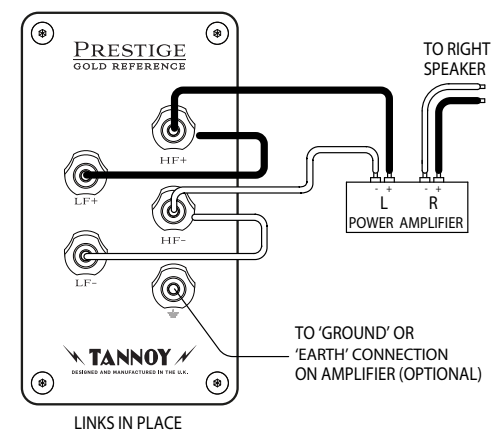


Conexão

Consulte a seção de especificações do produto neste manual, pois mostra claramente a faixa de potência aceitável para amplificador compatível com seus alto-falantes. Como acontece com todos os sistemas de alto-falantes, o controle de energia é uma função da capacidade térmica da bobina de voz. Deve-se ter cuidado para evitar sobrecarga de qualquer amplificador, pois isso causará sobrecarga de saída, resultando em 'corte' ou distorção no sinal de saída. Isso pode causar danos aos alto-falantes se for feito por um longo período. Geralmente, um amplificador de alta potência que está funcionando com dificuldade, mas sem distorção, apresentará menos risco de danos ao alto-falante do que um amplificador de baixa potência continuamente cortando. Lembre-se também de que um amplificador de alta potência rodando com menos de 90% da potência de saída geralmente soa muito melhor do que um exemplo de potência inferior lutando para atingir 100%.

Sempre use a melhor qualidade de cabo disponível dentro do seu orçamento. Sinais de áudio de alta qualidade que passam do amplificador para o alto-falante são incomuns em suas demandas no cabo. As informações de ampla faixa dinâmica e largura de banda devem coexistir com a capacidade de transmitir correntes de pico de pelo menos 10 amperes, sem incorrer em qualquer perda ou comprometimento do sinal. Recomendamos que você sempre mantenha os cabos de comprimento igual para cada caixa acústica. Lembre-se de que a construção do cabo pode afetar a qualidade do som, portanto, esteja preparado para fazer experiências para encontrar um cabo adequado ao seu ouvido e sistema de áudio.

Modo de fio único



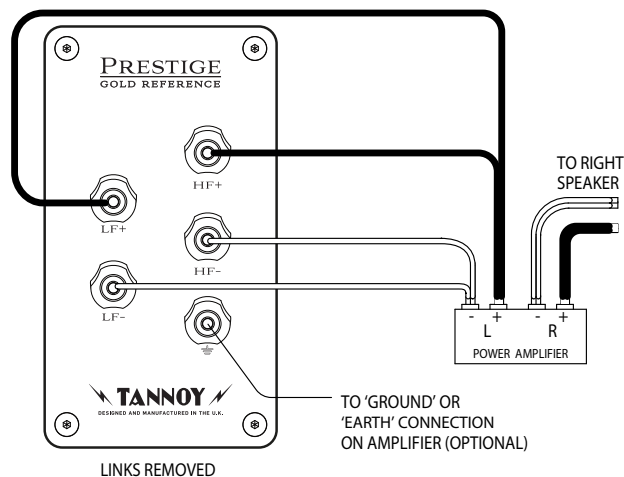
Primeiro, conecte o terminal HF + ao terminal LF + e o terminal HF- ao terminal LF-, usando os links fornecidos no pacote de acessórios. O terminal positivo (mais) no canal esquerdo do amplificador (marcado com + ou vermelho) deve ser conectado ao terminal HF positivo no alto-falante esquerdo. O alto-falante esquerdo é o da esquerda quando você olha para o par estéreo da sua posição de escuta. O terminal negativo (menos) no canal esquerdo do amplificador (marcado - ou colorido em preto) deve ser conectado ao terminal HF negativo no alto-falante esquerdo.

Repita este processo de conexão para o alto-falante direito. Lembre-se de que o positivo (+ ou vermelho) do amplificador deve ser conectado ao positivo (+ ou vermelho) do alto-falante e o negativo (- ou preto) ao negativo. Selecione uma fonte de sinal, como um CD player, ligue o amplificador e aumente lentamente o controle de volume para verificar se os dois alto-falantes estão reproduzindo informações de graves e agudos.

Conexão à Terra:

Para otimizar ainda mais o desempenho, use um cabo de alto-falante blindado ou com tela para reduzir a interferência indesejada de radiofrequência. A terminação de blindagem deve ser conectada ao terminal de aterramento (branco) no alto-falante e ao aterramento ou conexão de aterramento no amplificador. Alternativamente, se você não estiver usando um cabo de alto-falante blindado, mas deseja utilizar a instalação de aterramento, passe um único cabo entre o alto-falante e os terminais de aterramento do amplificador.

Modo Bi-wire



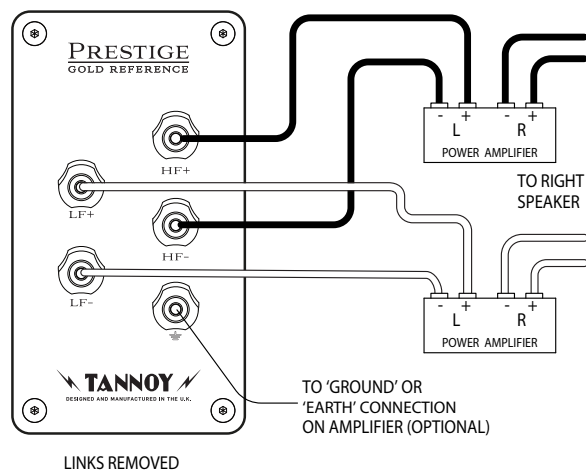
Observe no modo bi-wire que os cabos de link não devem ser usados. Os melhores resultados serão obtidos com um cabo de alto-falante bifilar especialmente projetado.

Se o seu amplificador não estiver equipado com dois conjuntos de terminais de saída, torça o Left LF + (positivo) e o Left HF + (positivo) juntos na extremidade do amplificador dos cabos. Conecte-os ao terminal positivo do canal esquerdo do amplificador marcado com + (mais) ou com a cor vermelha. Torça os cabos esquerdo LF- (negativo) e HF- (negativo) juntos e conecte-os ao terminal negativo do canal esquerdo do amplificador marcado - (menos) ou de cor preta.

Na extremidade do alto-falante, conecte os cabos identificados como Left LF + e Left LF- aos terminais LF do alto-falante esquerdo, certificando-se de observar as marcações de polaridade no revestimento do cabo. Em seguida, conecte o HF + esquerdo e o HF- esquerdo aos terminais HF do mesmo alto-falante.

Repita este processo para conectar o alto-falante direito à saída do canal direito do amplificador, mais uma vez garantindo que a polaridade esteja correta.

Modo Bi-amp



A bi-amplificação estende o princípio da bi-cablagem um estágio além. Nesta opção de conexão, amplificadores de potência separados são usados para sinais graves e agudos em cada alto-falante. Quatro amplificadores mono (ou dois estéreo) do mesmo tipo são necessários para um par de alto-falantes estéreo.

Se forem usados dois amplificadores estéreo, é recomendável que um amplificador forneça informações de graves para os alto-falantes esquerdo e direito e o outro, as informações de agudos. É importante não usar os cabos de ligação no painel de terminais, caso contrário, podem ocorrer danos ao amplificador.

Ajuste de agudos

Cada alto-falante está equipado com dois controles localizados no defletor frontal abaixo da grade removível. Esses blocos de chave de alta corrente são identificados como ROLL OFF e ENERGY. Eles podem ser usados para compensar as características acústicas variadas das salas de audição. Os controles devem ser ajustados com os controles de tom do amplificador na posição 'plana' ou não compensada. Cada alto-falante deve ser ajustado individualmente. Girar o controle de equilíbrio do amplificador, para selecionar primeiro um alto-falante e depois o outro, consegue isso mais facilmente.

O controle de energia tem cinco posições. Ele permite que a saída da unidade de compressão de alta frequência seja aumentada ou diminuída da posição linear ou 'plana' em uma faixa de frequência de aproximadamente 1 kHz a 27 kHz. O controle Roll Off tem cinco posições (+2, nível, -2, -4 e -6 dB por oitava) e fornece ajuste em frequências extremamente altas de 5 kHz a 30 kHz.

O controle Energy tem um efeito shelving, enquanto o controle roll off aumenta ou diminui a inclinação da resposta de alta frequência extrema. A resposta mais plana e linear do alto-falante será obtida com os dois controles na posição LEVEL, e essa posição deve ser usada para os testes iniciais de audição. Se a qualidade geral do som de alta frequência parecer muito proeminente, as posições -1,5 ou -3 para o controle de energia devem ser tentadas. Se o som parecer moderado na região dos agudos, as configurações +1.5 ou +3 podem ser preferidas. Uma vez que a configuração do controle de energia tenha sido estabelecida, o controle Roll Off pode ser ajustado para reduzir ou aumentar ligeiramente o conteúdo de alta frequência extrema, se necessário.

Lembre-se de que as mudanças que podem ser feitas movendo os controles de uma posição para outra são sutis. Eles podem não ser ouvidos facilmente se o material do programa tiver muito pouco conteúdo na faixa de frequência em consideração. Escolha uma peça musical bem equilibrada com um espectro completo de som. A configuração correta será encontrada quando os alto-falantes não estiverem mais evidentes e apenas a execução musical for ouvida.

Cabinet Care

O gabinete é acabado de acordo com os padrões exigentes, utilizando molduras de madeira maciça cuidadosamente selecionadas e folheadas de madeira real correspondentes. A madeira deve ser limpa apenas com um pano seco ou com uma leve aplicação de polidor de móveis sem silicone de qualidade, como a cera Tannoy especializada fornecida na embalagem de acessórios. Cuidado para não polir o tecido da grade ou o defletor frontal laqueado.

Em comum com todos os móveis de madeira maciça, a exposição a extremos de calor, frio e umidade variável fará com que a madeira ceda um pouco. Portanto, é recomendado que o alto-falante seja protegido de extremos ambientais para proteção contra tal ocorrência. Qualquer madeira mudará de cor quando submetida ao conteúdo de UV da luz ambiente e secará com o tempo, daí a necessidade de "alimentar" a madeira com a cera fornecida periodicamente.

Remoção da grade

Pano acusticamente transparente especial é usado nas grades. No entanto, para fidelidade máxima, o entusiasta descobrirá que é melhor usar esses alto-falantes com as grades removidas durante a audição. A remoção da grade também é necessária para acessar os controles do painel frontal.

A grade frontal é removida com a chave fornecida. Gire a chave no slot da chave e puxe a parte inferior da grade para longe do gabinete. A grade cairá de sua posição superior. Cuidado para não danificar a parte inferior de madeira do gabinete. Para recolocar a grade, encaixe a parte superior da grade na ranhura do gabinete e empurre a grade para o recesso e trave na posição.

Introduzione

La musica è una forma d'arte che deve essere vissuta in tutta la sua bellezza, dettaglio e sfumatura senza la minima colorazione che possa immediatamente sminuire la sua essenza più pura. Un design di altoparlanti davvero eccezionale consente al sistema di altoparlanti di rimuoversi dal panorama sonoro e presentare la musica in un modo che ti avvolge allo stesso modo di una performance dal vivo. Negli anni '70 Tannoy ha creato una gamma di monitor che ha cambiato per sempre il modo in cui gli ingegneri di studio e gli audiofili hanno scelto di sperimentare un audio di alta qualità. La serie Tannoy HPD è diventata rapidamente uno dei diffusori Hi-Fi più amati di tutti i tempi.

Più che un semplice omaggio al suo predecessore, il WESTMINSTER Dual Concentric Hi-Fi Loudspeaker eleva ulteriormente l'eredità Tannoy HPD di prestazioni straordinariamente trasparenti attraverso l'implementazione di nuovi driver e componenti potenziati, una tecnologia che all'epoca non era disponibile. In poche parole, il WESTMINSTER offre prestazioni leggendarie HPD a una nuova generazione di appassionati di musica.

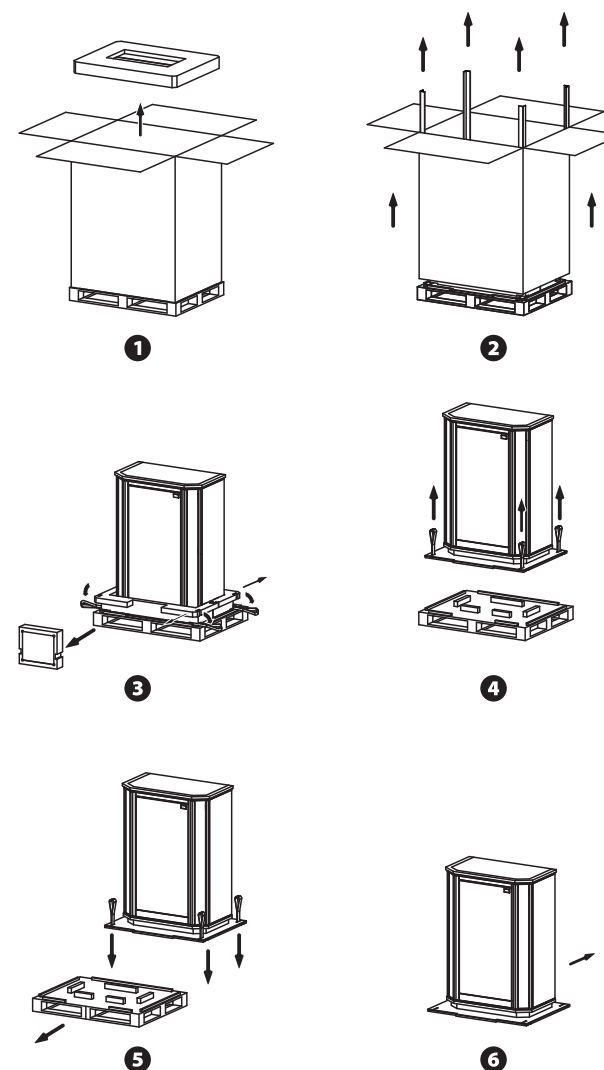
Disimballaggio

Esaminare tutti i pezzi di materiale di imballaggio e ispezionare il cartone per segni di danni esterni. In caso di danni eccessivi all'imballaggio e conseguenti danni all'altoparlante, informare immediatamente il vettore e il fornitore. Conservare sempre l'imballaggio in tali circostanze per un successivo esame.

Controllare il contenuto della confezione degli accessori per la coppia di altoparlanti come segue:

- Collegamenti bi-wire (x4)
- Feltro (x6)
- Barattolo di cera per legno (x1)
- Chiave della griglia (x1)
- Piedini in metallo (x6)
- Documentazione del pacchetto di benvenuto

Per disimballare il tuo altoparlante, segui i passaggi numerati nella seguente illustrazione:



Posizionamento

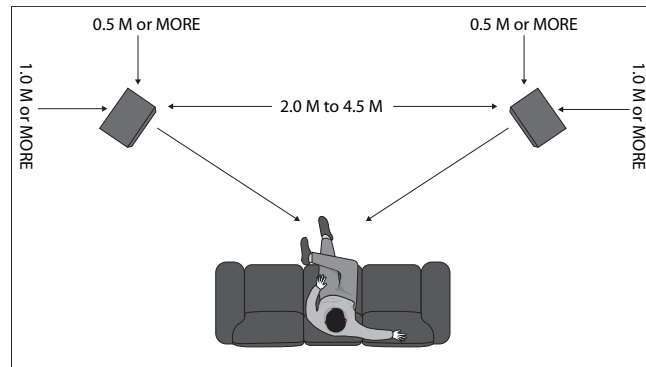
Posizionare gli altoparlanti in modo che la posizione di ascolto preferita sia a circa 15° dagli assi dei cabinet. Gli assi di entrambi i cabinet dovrebbero intersecarsi in un punto leggermente davanti alla posizione di ascolto. Ricorda che la vicinanza degli altoparlanti alle pareti e agli angoli influenzerà il suono. Sarà probabilmente necessaria una certa sperimentazione per mettere a punto la profondità dell'immagine stereo e la qualità del suono a bassa frequenza. Le posizioni vicino alle pareti e agli angoli della stanza hanno l'effetto di aumentare l'energia sonora a frequenze molto basse. Pareti adiacenti riflettenti possono alterare l'immagine stereo provocando riflessi indesiderati.

Per sperimentare le migliori prestazioni acustiche e realizzare appieno le loro eccezionali capacità di profondità dell'immagine stereo, gli altoparlanti dovrebbero idealmente essere utilizzati ad almeno 1 m da qualsiasi parete laterale o superficie riflettente e ad almeno 0,5 m di distanza da una parete posteriore.

Gli inserti sono forniti nella base degli altoparlanti per picchi verso il basso che danno la massima stabilità. Le punte fornite devono essere avvitate alla base degli altoparlanti. Quando l'altoparlante è installato in posizione verticale, le punte dovrebbero passare tra la trama del tappeto per entrare in contatto con il pavimento sottostante.

Regolare le punte per la massima stabilità, quindi serrare saldamente i controdati, ma senza esercitare una forza eccessiva.

Per pavimenti in legno lucido e altre superfici delicate, vengono fornite tazze di metallo da posizionare sotto le punte.

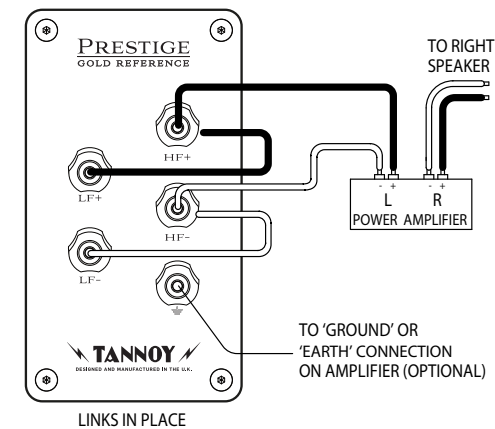


Connessione

Consultare la sezione delle specifiche del prodotto all'interno di questo manuale poiché mostra chiaramente la gamma di potenza accettabile per l'amplificatore che si adatta ai propri altoparlanti. Come con tutti i sistemi di altoparlanti, la gestione della potenza è una funzione della capacità termica della bobina mobile. Prestare attenzione per evitare di sovraccaricare qualsiasi amplificatore, poiché ciò causerà un sovraccarico in uscita con conseguente "clipping" o distorsione all'interno del segnale di uscita. Ciò può causare danni agli altoparlanti se fatto per un periodo prolungato. Generalmente un amplificatore di potenza maggiore che funziona a fondo, ma privo di distorsioni, presenta un rischio minore di danni all'altoparlante rispetto a un amplificatore di potenza inferiore che esegue il clipping continuo. Ricorda anche che un amplificatore ad alta potenza che funziona a meno del 90% della potenza di uscita generalmente suona molto meglio di un esempio di potenza inferiore che lotta per raggiungere il 100%.

Usa sempre la migliore qualità di cavo disponibile entro il tuo budget. I segnali audio di alta qualità che passano dall'amplificatore all'altoparlante sono insoliti nelle loro richieste sul cavo. L'ampia gamma dinamica e l'ampia larghezza di banda devono coesistere con la capacità di trasmettere correnti di picco di almeno 10 ampere, senza incorrere in perdite o danni al segnale. Consigliamo di mantenere sempre la stessa lunghezza del cavo per ogni altoparlante. Ricorda che la costruzione del cavo può influire sulla qualità del suono, quindi preparati a sperimentare per trovare un cavo adatto al tuo orecchio e al tuo sistema audio.

Modalità filo singolo Single



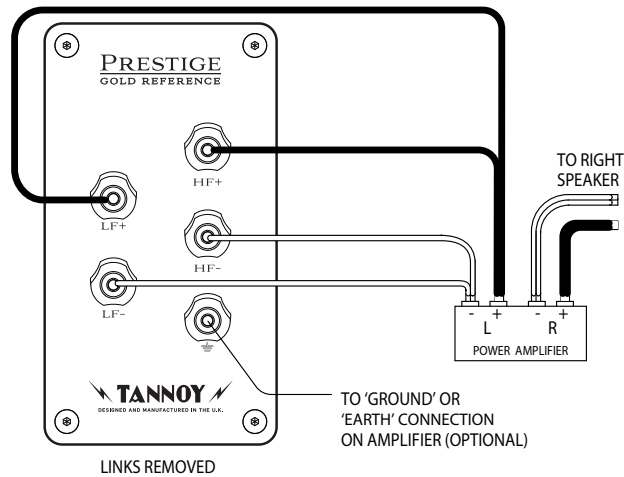
Collegare prima il terminale HF+ al terminale LF+ e il terminale HF- al terminale LF-, utilizzando i collegamenti forniti nella confezione degli accessori. Il terminale positivo (più) sul canale sinistro dell'amplificatore (contrassegnato con + o colorato in rosso) deve essere collegato al terminale HF positivo sull'altoparlante sinistro. L'altoparlante sinistro è quello a sinistra guardando la coppia stereo dalla posizione di ascolto. Il terminale negativo (meno) sul canale sinistro dell'amplificatore (contrassegnato - o colorato in nero) deve essere collegato al terminale HF negativo sull'altoparlante sinistro.

Ripetere questo processo di connessione per l'altoparlante destro. Ricorda che il positivo (+ o rosso) dell'amplificatore va collegato al positivo (+ o rosso) dell'altoparlante e il negativo (- o nero) al negativo. Seleziona una sorgente di segnale, come un lettore CD, accendi l'amplificatore e alza lentamente il controllo del volume per verificare che entrambi gli altoparlanti riproducano le informazioni sui bassi e sugli acuti.

Collegamento a terra:

Per ottimizzare ulteriormente le prestazioni, utilizzare un cavo per altoparlanti schermato o schermato per ridurre le interferenze in radiofrequenza indesiderate. La terminazione schermante deve essere collegata al terminale di terra o di terra (bianco) sull'altoparlante e alla connessione di terra o di terra sull'amplificatore. In alternativa, se non si utilizza un cavo per altoparlante schermato ma si desidera utilizzare la messa a terra, far passare un unico cavo tra l'altoparlante e i terminali di terra dell'amplificatore.

Modalità Bi-wire



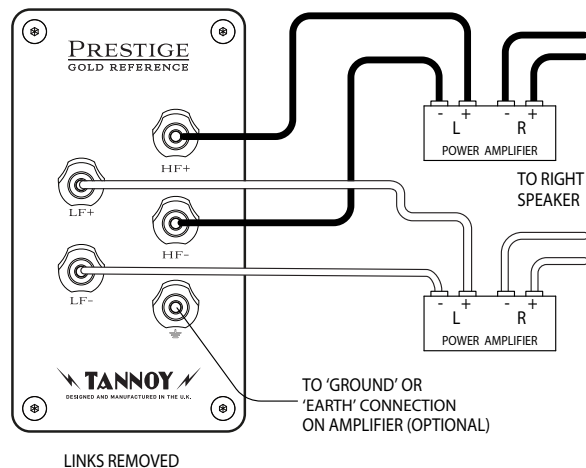
Si prega di notare in modalità bi-wire che i cavi di collegamento non devono essere utilizzati. I migliori risultati si otterranno con un cavo per altoparlanti bi-wire appositamente progettato.

Se il tuo amplificatore non è dotato di due set di terminali di uscita, attorciglia insieme Left LF+ (positivo) e Left HF+ (positivo) all'estremità dei cavi dell'amplificatore. Collegarli al terminale positivo del canale sinistro dell'amplificatore contrassegnato con + (più) o colorato in rosso. Attorcigliare i cavi Left LF- (negativo) e HF- (negativo) e collegarli al terminale negativo del canale sinistro dell'amplificatore contrassegnato con - (meno) o colorato in nero.

All'estremità dell'altoparlante, collegare i cavi etichettati Left LF+ e Left LF- ai terminali LF dell'altoparlante sinistro, assicurandosi di annotare i segni di polarità sulla guaina del cavo. Quindi procedere a collegare Left HF+ e Left HF- ai terminali HF sullo stesso altoparlante.

Ripetere questo processo per collegare l'altoparlante destro all'uscita del canale destro dell'amplificatore, assicurandosi ancora una volta che la polarità sia corretta.

Modalità Bi-amp



La bi-amplificazione estende ulteriormente il principio del bi-wiring. In questa opzione di collegamento vengono utilizzati amplificatori di potenza separati per i segnali dei bassi e degli acuti in ciascun altoparlante. Per una coppia di altoparlanti stereo sono necessari quattro amplificatori mono (o due stereo) dello stesso tipo.

Se vengono utilizzati due amplificatori stereo, si consiglia che un amplificatore fornisca le informazioni sui bassi agli altoparlanti sinistro e destro e l'altro le informazioni sugli alti. È importante non utilizzare i cavi di collegamento sul pannello dei terminali, altrimenti potrebbero verificarsi danni all'amplificatore.

Regolazione degli alti

Ogni altoparlante è dotato di due comandi situati sul pannello frontale sotto la griglia removibile. Questi blocchi di interruttori ad alta corrente sono etichettati ROLL OFF e ENERGY. Possono essere utilizzati per compensare le diverse caratteristiche acustiche delle sale d'ascolto. I controlli devono essere regolati con i controlli di tono dell'amplificatore in posizione "piatta" o non compensata. Ciascun altoparlante deve essere regolato individualmente. Ruotando il controllo del bilanciamento dell'amplificatore, per selezionare prima un altoparlante e poi l'altro, si ottiene questo più facilmente.

Il controllo Energy ha cinque posizioni. Consente di aumentare o diminuire l'uscita dell'unità di azionamento della compressione ad alta frequenza dalla posizione lineare o "piatta" su una banda di frequenza da circa 1 kHz a 27 kHz. Il controllo Roll Off ha cinque posizioni (+2, livello, -2, -4 e -6 dB per ottava) e fornisce la regolazione a frequenze estremamente alte da 5 kHz a 30 kHz.

Il controllo Energy ha un effetto shelving mentre il controllo roll off aumenta o diminuisce la pendenza della risposta alle alte frequenze estreme. La risposta più piatta e lineare dell'altoparlante si otterrà con entrambi i controlli impostati sulla posizione LEVEL, e questa posizione dovrebbe essere utilizzata per i test di ascolto iniziali. Se la qualità complessiva del suono ad alta frequenza sembra troppo evidente, si dovrebbero provare le posizioni -1.5 o -3 per il controllo dell'energia. Se il suono appare debole nella regione degli alti, è possibile preferire le impostazioni +1.5 o +3. Una volta che l'impostazione del controllo dell'energia è stata stabilita, il controllo Roll Off può essere regolato per ridurre o aumentare leggermente il contenuto di frequenze estremamente alte, se necessario.

Ricorda che le modifiche che possono essere apportate spostando uno dei due controlli da una posizione all'altra sono sottili. Potrebbero non essere ascoltati facilmente se il materiale del programma ha pochissimi contenuti nella banda di frequenza considerata. Scegli un brano musicale ben bilanciato con uno spettro sonoro completo. L'impostazione corretta si troverà quando gli altoparlanti non saranno più evidenti e si sentirà solo l'esecuzione musicale.

Cura dell'armadio

Il mobile è rifinito secondo standard rigorosi utilizzando modanature in legno massello accuratamente selezionate e impiallacciate in vero legno abbinato. Il legno deve essere pulito solo con un panno asciutto o con una leggera applicazione di lucido per mobili non silconico di qualità come la cera speciale Tannoy fornita nella confezione degli accessori. Fare attenzione a non lucidare il tessuto della griglia o il deflettore anteriore laccato.

In comune con tutti i mobili in legno massello, l'esposizione a temperature estreme, freddo e umidità variabile farà sì che il legno si ammorbida leggermente. Pertanto si consiglia di proteggere l'altoparlante da condizioni ambientali estreme per evitare tali eventi. Qualsiasi legno cambierà colore se sottoposto al contenuto UV della luce ambientale e si asciugherà nel tempo, da qui la necessità di "nutrire" il legno con la cera fornita periodicamente.

Rimozione della griglia

Nelle griglie viene utilizzato uno speciale pannello acusticamente trasparente. Tuttavia, per la massima fedeltà, l'appassionato troverà che è meglio usare questi altoparlanti con le loro griglie rimosse durante l'ascolto. La rimozione della griglia è necessaria anche per accedere ai comandi del pannello frontale.

La griglia anteriore viene rimossa utilizzando la chiave in dotazione. Girare la chiave nell'apposito slot e tirare la parte inferiore della griglia lontano dall'armadio. La griglia scenderà dalla sua posizione superiore. Fare attenzione a non danneggiare la parte inferiore in legno del mobile. Per sostituire la griglia, innestare la parte superiore della griglia nella fessura nell'armadio e spingere la griglia nell'incavo e bloccarla in posizione.

Invoering

Muziek is een kunstvorm die moet worden ervaren in al zijn schoonheid, detail en nuance zonder de geringste kleuring die onmiddellijk afbreuk kan doen aan zijn puurste essentie. Een werkelijk geweldig luidsprekerontwerp zorgt ervoor dat het luidsprekersysteem zichzelf uit het geluidslandschap kan verwijderen en de muziek kan presenteren op een manier die je op dezelfde manier omhult als een live optreden. In de jaren 70 creëerde Tannoy een reeks monitoren die voor altijd de manier veranderden waarop studio-ingenieurs en audiofielen ervoor kozen om audio van hoge kwaliteit te ervaren. De Tannoy HPD-serie werd al snel een van de meest geliefde hifi-luidsprekers aller tijden.

De WESTMINSTER Dual Concentric Hi-Fi Loudspeaker is meer dan alleen een eerbetoon aan zijn voorganger, hij tilt het Tannoy HPD-erfgoed van buitengewoon transparante prestaties verder naar een hoger niveau door de implementatie van nieuwe, opgeschaalde drivers en componenten - technologie die op dat moment niet beschikbaar was. Simpel gezegd, de WESTMINSTER levert legendarische HPD-prestaties aan een nieuwe generatie muzikliefhebbers.

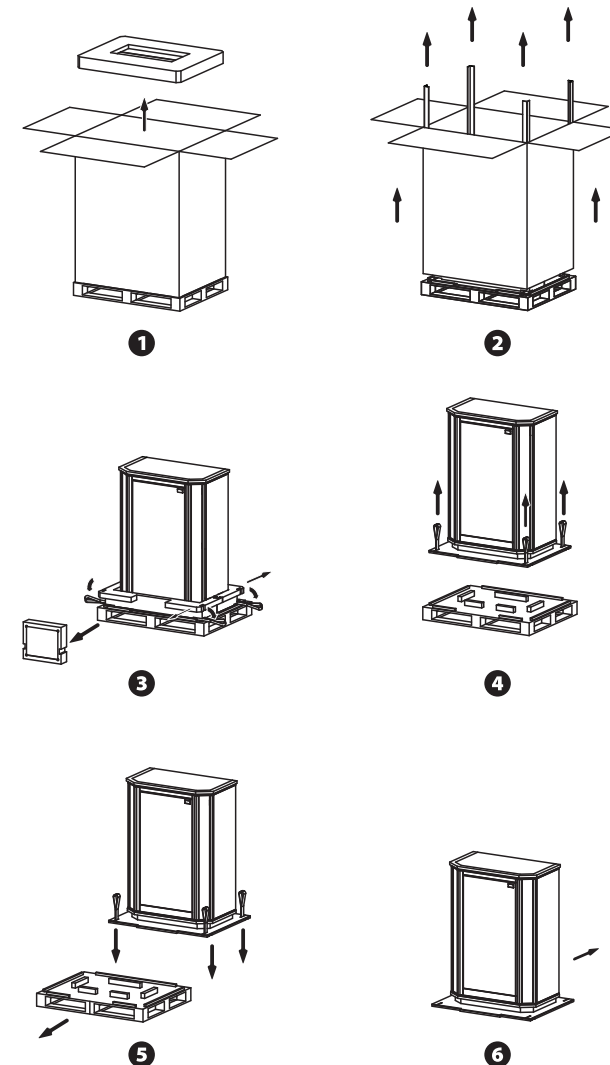
Uitpakken

Onderzoek alle stukken verpakkingsmateriaal en inspecteer de doos op tekenen van uitwendige schade. Als er sprake is van buitensporige schade aan de verpakking en daaruit voortvloeiende schade aan de luidspreker, informeer dan onmiddellijk de vervoerder en leverancier. Bewaar de verpakking in dergelijke omstandigheden altijd voor nader onderzoek.

Controleer de inhoud van het accessoirepakket voor het paar luidsprekers als volgt:

- Bi-wire verbindingen (x4)
- Vilt pad (x6)
- Blick houtwas (x1)
- Roostersleutel (x1)
- Metalen voetjes (x6)
- Welkomspakket documentatie

Volg de genummerde stappen in de volgende afbeelding om uw luidspreker uit te pakken:



Positionering

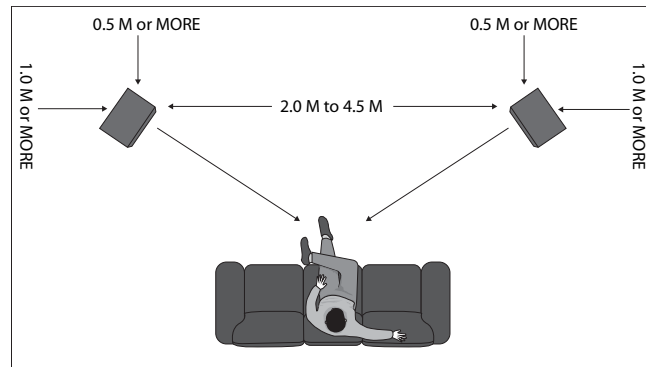
Plaats de luidsprekers zo dat de favoriete luisterpositie ongeveer 15° van de assen van de kasten verwijderd is. De assen van beide kasten moeten elkaar snijden op een punt iets voor de luisterpositie. Houd er rekening mee dat de nabijheid van de luidsprekers tot muren en hoeken het geluid zal beïnvloeden. Er zal waarschijnlijk wat geëxperimenteerd moeten worden om de diepte van het stereobeeld en de geluidskwaliteit van de lage frequenties te verfijnen. Dicht bij de muur en hoeken van de kamer hebben het effect dat de geluidsenergie met een zeer lage frequentie toeneemt. Reflecterende aangrenzende muren kunnen het stereobeeld verstoren door ongewenste reflecties te veroorzaken.

Om de beste akoestische prestaties te ervaren en hun uitzonderlijke stereobeeld diepte volledig te realiseren, moeten de luidsprekers idealiter worden gebruikt op ten minste 1 m van een zijwand of reflecterend oppervlak en op ten minste 0,5 m van een achterwand.

In de voet van de luidsprekers zijn inzetstukken aangebracht voor neerwaartse spikes die maximale stabiliteit geven. De meegeleverde spikes moeten in de voet van de luidsprekers worden geschroefd. Wanneer de luidspreker rechtop is geïnstalleerd, moeten de spikes tussen het weefsel van uw tapijt gaan om contact te maken met de vloer eronder.

Stel de spikes af voor maximale stabiliteit en draai vervolgens de borgmoeren stevig vast, maar zonder onnodige kracht te gebruiken.

Voor gepolijste houten vloeren en andere delicate oppervlakken zijn metalen bekertjes voorzien om onder de spikes te plaatsen.

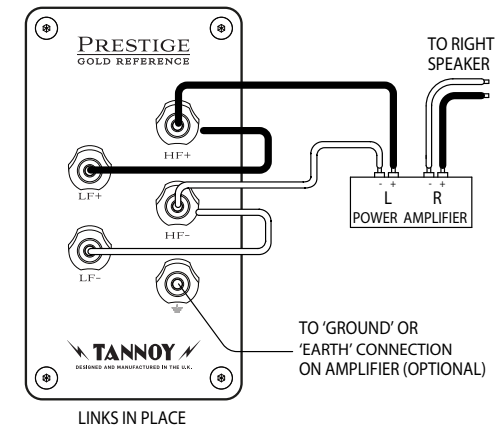


Verbinding

Raadpleeg het gedeelte over productspecificaties in deze handleiding, aangezien dit duidelijk het acceptabele vermogensbereik aangeeft voor een versterker die past bij uw luidsprekers. Zoals bij alle luidsprekersystemen is het vermogen een functie van de thermische capaciteit van de spreekspoel. Er moet voor worden gezorgd dat een versterker niet wordt overstuurd, omdat dit een overbelasting van de uitvoer veroorzaakt, wat resulteert in 'clipping' of vervorming in het uitgangssignaal. Dit kan schade aan de luidsprekers veroorzaken als dit voor langere tijd wordt gedaan. Over het algemeen zal een versterker met een hoger vermogen die hard draait, maar vrij van vervorming, minder risico op schade aan de luidspreker opleveren dan een versterker met een lager vermogen die voortdurend clipt. Onthoud ook dat een versterker met een hoog vermogen die werkt op minder dan 90% van het uitgangsvermogen over het algemeen veel beter klinkt dan een exemplaar met een lager vermogen dat worstelt om 100% te bereiken.

Gebruik altijd de beste kwaliteit kabel die beschikbaar is binnen uw budget. Hoogwaardige audiosignalen die van de versterker naar de luidspreker gaan, zijn ongebruikelijk in hun eisen aan de kabel. Breed dynamisch bereik en brede bandbreedte-informatie moeten samengaan met de mogelijkheid om piekstromen van ten minste 10 ampère te verzenden, zonder verlies of signaalverslechtering. We raden u aan om de kabel voor elke luidspreker altijd even lang te laten lopen. Houd er rekening mee dat de constructie van kabels de geluidskwaliteit kan beïnvloeden, dus wees bereid om te experimenteren om een kabel te vinden die bij uw oor- en audiosysteem past.

Enkele draadmodus



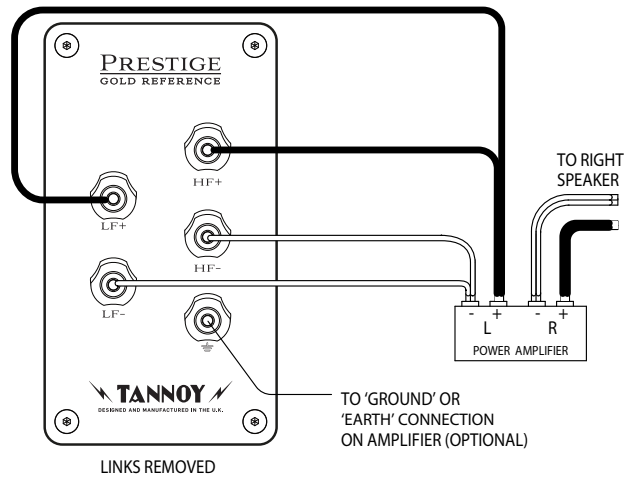
Verbind eerst de HF+ klem met de LF+ klem en HF- klem met de LF- klem, met behulp van de verbindingen in het accessoirepakket. De positieve (plus) aansluiting op het linker kanaal van de versterker (gemarkeerd met + of rood gekleurd) moet worden aangesloten op de positieve HF-aansluiting op de linker luidspreker. De linker luidspreker is die aan de linkerkant als je vanuit je luisterpositie naar het stereopaar kijkt. De negatieve (min)-aansluiting op het linker kanaal van de versterker (gemarkeerd - of zwart gekleurd) moet worden aangesloten op de negatieve HF-aansluiting op de linker luidspreker.

Herhaal dit verbindingsproces voor de rechter luidspreker. Denk eraan dat de plus (+ of rood) op de versterker moet worden aangesloten op de plus (+ of rood) op de luidspreker en de min (- of zwart) op de min. Selecteer een signaalbron, zoals een cd-speler, zet de versterker aan en draai langzaam de volumeregelaar omhoog om te controleren of beide luidsprekers lage en hoge tonen weergeven.

Aardverbinding:

Om de prestaties verder te optimaliseren, gebruikt u een afgeschermd of afgeschermd luidsprekerkabel om ongewenste radiofrequentie-interferentie te verminderen. De afschermingsaansluiting moet worden aangesloten op de aardings- of aardingsklem (wit) op de luidspreker en op de aardings- of aardingsaansluiting op de versterker. Als u geen afgeschermd luidsprekerkabel gebruikt

Bi-wire modus



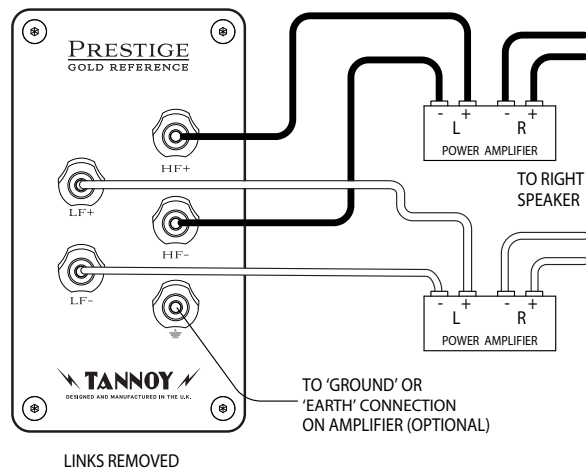
Houd er rekening mee dat in bi-wire-modus de link-kabels niet mogen worden gebruikt. De beste resultaten worden verkregen met een speciaal ontworpen bi-wire luidsprekerkabel.

Als uw versterker niet is uitgerust met twee sets uitgangsaansluitingen, draait u de linker LF+ (positief) en de linker HF+ (positief) samen aan het versterkeruiteinde van de kabels. Sluit deze aan op de versterker Positieve terminal van het linkerkanaal gemarkeerd met + (plus) of rood gekleurd. Draai de linker LF- (negatief) en de HF- (negatief) kabels in elkaar en sluit ze aan op de versterker Linkerkanaal negatieve aansluiting gemarkeerd - (min) of zwart gekleurd.

Sluit aan het luidsprekeruiteinde de kabels met het label Left LF+ en Left LF- aan op de LF-aansluitingen van de linker luidspreker en let daarbij op de polariteitsmarkeringen op de kabelmantel. Sluit vervolgens de Left HF+ en Left HF- aan op de HF-aansluitingen op dezelfde luidspreker.

Herhaal dit proces om de rechterluidspreker aan te sluiten op de uitgang van het rechterkanaal van de versterker, waarbij u er nogmaals voor zorgt dat de polariteit overall correct is.

Bi-amp-modus



Bi-amping breidt het principe van bi-wiring nog een stap verder uit. Bij deze aansluitmogelijkheid worden in elke luidspreker aparte eindversterkers gebruikt voor bas- en treble-signalen. Voor een stereo paar luidsprekers zijn vier mono (of twee stereo) versterkers van hetzelfde type nodig.

Als er twee stereo-versterkers worden gebruikt, wordt aanbevolen dat de ene versterker basinformatie levert aan de linker- en rechterluidsprekers en de andere de hoge tonen. Het is belangrijk om de verbindingkabels op het aansluitpaneel niet te gebruiken, anders kan er schade aan de versterker ontstaan.

Treble-aanpassing

Elke luidspreker is uitgerust met twee bedieningselementen die zich op de frontplaat onder het afneembare rooster bevinden. Deze hoogstroomschakelblokken zijn gelabeld ROLL OFF en ENERGY. Ze kunnen worden gebruikt om de gevarieerde akoestische eigenschappen van luisterruimtes te compenseren. De regelaars moeten worden afgesteld met de toonregelaars van de versterker in de 'platte' of niet-gecompenseerde stand. Elke luidspreker moet afzonderlijk worden afgesteld. Door de balansregeling van de versterker te draaien, om eerst de ene luidspreker te selecteren en dan de andere, wordt dit het gemakkelijkst bereikt.

De Energy control heeft vijf standen. Hiermee kan de uitvoer van de aandrijfeenheid voor hoge frequentiecompressie worden verhoogd of verlaagd vanuit de lineaire of 'platte' positie over een frequentieband van ongeveer 1 kHz tot 27 kHz. De Roll Off-bediening heeft vijf standen (+2, niveau, -2, -4 en -6 dB per octaaf) en zorgt voor afstelling bij extreem hoge frequenties van 5 kHz tot 30 kHz.

De Energy-regeling heeft een shelving-effect, terwijl de roll-off-regeling de helling van de extreem hoge frequentierespons verhoogt of verlaagt. De vlakste, meest lineaire respons van de luidspreker wordt verkregen met beide bedieningselementen in de LEVEL-positie, en deze positie moet worden gebruikt voor de eerste luistertests. Als de algehele kwaliteit van het hoogfrequente geluid te prominent lijkt, moeten de -1,5 of -3 posities voor de energieregeling worden geprobeerd. Als het geluid gedempt lijkt in de hoge tonen, kunnen instellingen van +1,5 of +3 de voorkeur hebben. Nadat de instelling van de energieregeling is vastgesteld, kan de Roll Off-regeling worden aangepast om de extreem hoge frequentie-inhoud indien nodig te verlagen of iets te verhogen.

Onthoud dat de veranderingen die kunnen worden aangebracht door een van beide besturingen van de ene naar de andere positie te verplaatsen, subtiel zijn. Ze zijn misschien niet gemakkelijk te horen als het programmamateriaal zeer weinig inhoud heeft in de betreffende frequentieband. Kies een goed uitgebalanceerd muziekstuk met een volledig geluidsspectrum. De juiste instelling wordt gevonden wanneer de luidsprekers niet meer duidelijk zijn en alleen de muzikale uitvoering te horen is.

Kabinet zorg

De kast is afgewerkt volgens veeleisende normen met behulp van zorgvuldig geselecteerde massief hardhouten lijstwerk en passende fineren van echt hout. Het hout mag alleen worden gereinigd met een droge doek of met een lichte toepassing van hoogwaardige siliconenvrije meubelwas, zoals de specialistische Tannoy-was die wordt meegeleverd in het accessoirepakket. Zorg ervoor dat er geen polijstmiddel op het roosterdoek of de gelakte frontplaat komt.

Zoals bij alle massief houten meubelen, zal blootstelling aan extreme hitte, kou en wisselende vochtigheid ervoor zorgen dat het hout iets zachter wordt. Daarom wordt aanbevolen om de luidspreker te beschermen tegen extreme omgevingsfactoren om dergelijke gebeurtenissen te voorkomen. Elk hout zal van kleur veranderen wanneer het wordt blootgesteld aan het UV-gehalte van omgevingslicht en na verloop van tijd uitdroogt, vandaar de noodzaak om het hout periodiek te 'voeden' met de meegeleverde was.

Rooster verwijderen

In de roosters is speciaal akoestisch transparant doek gebruikt. Voor ultieme natuurgetrouwheid zal de liefhebber echter merken dat het het beste is om deze luidsprekers te gebruiken met de roosters verwijderd tijdens het luisteren. Het verwijderen van het rooster is ook nodig om toegang te krijgen tot de bedieningselementen op het voorpaneel.

Het voorrooster wordt verwijderd met de meegeleverde sleutel. Draai de sleutel in de sleutelgleuf en trek de onderkant van het rooster weg van de kast. Het rooster zal vanaf de bovenste plaats naar beneden vallen. Zorg ervoor dat u het houten onderste deel van de kast niet beschadigt. Om het rooster terug te plaatsen, steekt u de bovenkant van het rooster in de gleuf in de kast en duwt u het rooster in de uitsparing en vergrendelt het op zijn plaats.

Introduktion

Musik är en konstform som behöver upplevas i all sin skönhet, detalj och nyans utan den minsta färgen som omedelbart kan försämrade dess renaste väsen. En riktigt bra högtalardesign gör det möjligt för högtalarsystemet att ta bort sig själv från ljudbilden och presentera musiken på ett sätt som omsluter dig på samma sätt som en liveföreställning. På 1970-talet skapade Tannoy ett antal bildskärmar som för alltid förändrade hur studioingenjörer och ljudfiler valde att uppleva högkvalitativt ljud. Tannoy HPD-serien blev snabbt några av de mest älskade Hi-Fi-högtalarna genom tiderna.

WESTMINSTER Dual Concentric Hi-Fi-högtalare, mer än bara en hyllning till sin föregångare, lyfter ytterligare upp Tannoy HPD-arvet med enastående transparent prestanda genom implementering av nya, uppskalade drivrutiner och komponenter - teknik som inte var tillgänglig då. Enkelt uttryckt levererar WESTMINSTER legendariska HPD-prestanda till en ny generation musikälskare.

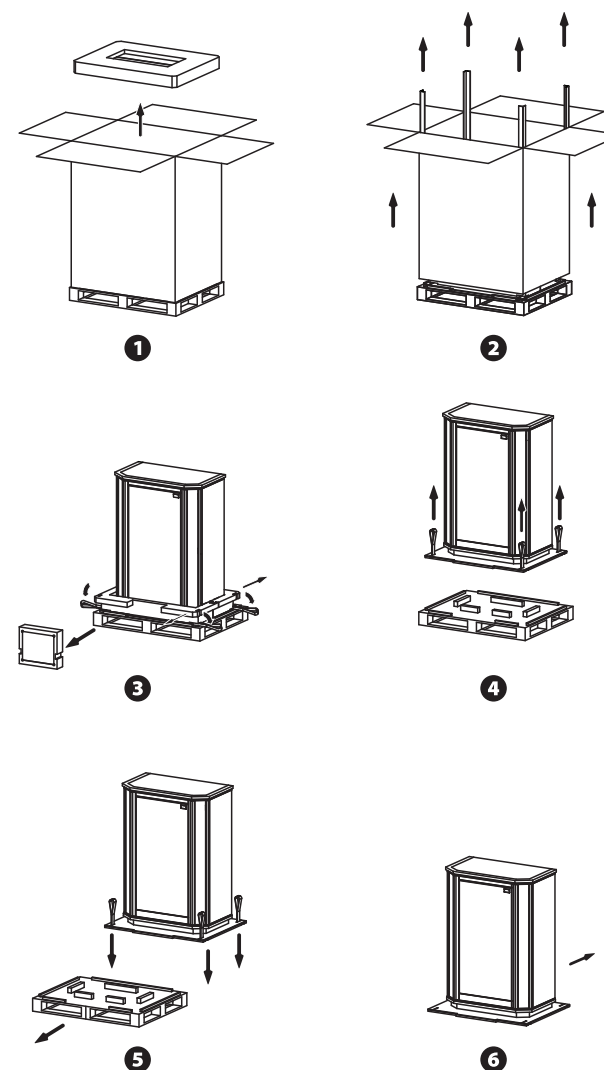
Uppackning

Undersök alla bitar av förpackningsmaterial och inspektera kartongen för tecken på yttre skador. Om det finns tecken på överdriven skada på förpackningen och skador på högtalaren, informera omgående transportören och leverantören. Förvara alltid förpackningen under sådana omständigheter för senare undersökning.

Kontrollera innehållet i tillbehörspaketet för högtalarparet enligt följande:

- Bi-wire länkar (x4)
- Filtkudde (x6)
- Tenn av träväx (x1)
- Gallernyckel (x1)
- Metallfötter (x6)
- Välkomstdokumentation

Följ de numrerade stegen i följande bild för att packa upp din högtalare:



Positionering

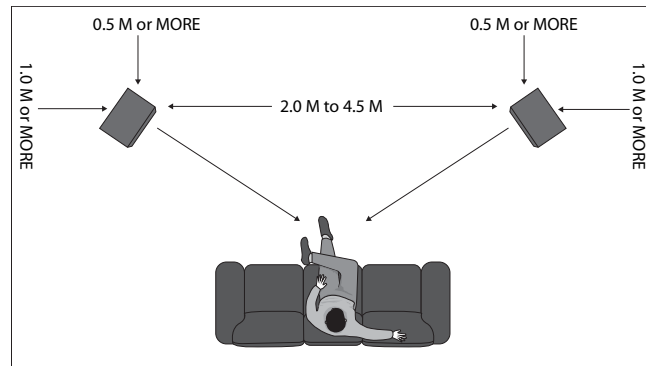
Leta upp högtalarna så att din favoritlyssningsposition ligger cirka 15 ° från skåpens axlar. Axlarna på båda skåpen ska korsas vid en punkt precis framför lyssningspositionen. Kom ihåg att högtalarnas närhet till väggar och hörn påverkar ljudet. En del experiment kommer troligen att behövas för att finjustera stereobildjupet och lågfrekvent ljudkvalitet. Nära väggpositioner och rumshörn har effekten att ljudenergin med mycket låg frekvens ökar. Reflekterande intilliggande väggar kan störa stereobilden genom att orsaka oönskade reflektioner.

För att uppleva bästa akustiska prestanda och till fullo förverkliga deras exceptionella stereobildjupfunktioner, bör högtalarna helst användas minst 1 m från alla sidoväggar eller reflekterande ytor och minst 0,5 m från en bakvägg.

Inlägg finns i basen på högtalarna för dunpinnar som ger maximal stabilitet. De medföljande spikarna ska skruvas fast i basen på högtalarna. När högtalaren är installerad i upprätt läge bör spikarna passera mellan mattans väv för att komma i kontakt med golvet under.

Justera spikarna för maximal stabilitet och dra sedan åt låsmutterna ordentligt, men utan att använda onödig kraft.

För polerade trägolv och andra ömtåliga ytor är metallkoppar placerade under spikarna.

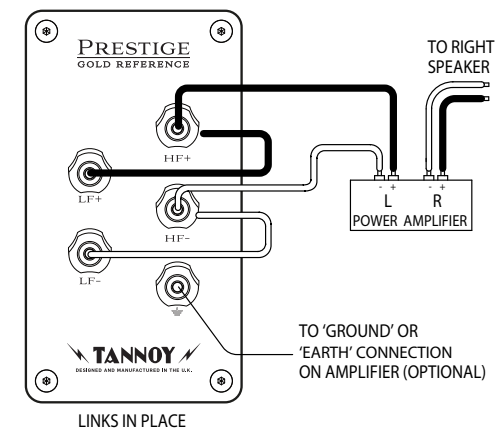


Förbindelse

Se produktspecifikationsavsnittet i den här handboken, eftersom detta tydligt visar det acceptabla effektområdet för förstärkarmatchning till högtalarna. Som med alla högtalarsystem är effekthanteringen en funktion av röstspolens termiska kapacitet. Försiktighet bör iakttas för att undvika överkörning av någon förstärkare, eftersom detta kommer att orsaka överbelastning av utgången vilket resulterar i "klippning" eller distorsion i utsignalen. Detta kan skada högtalarna om det görs under en längre tid. I allmänhet innebär en förstärkare med högre effekt som går hårt men utan distorsion, mindre risk för skada på högtalaren än att en lågförstärkare ständigt klipps. Kom också ihåg att en kraftfull förstärkare som kör på mindre än 90% av uteffekten i allmänhet låter mycket bättre än ett exempel med lägre effekt som kämpar för att uppnå 100%.

Använd alltid den bästa kabelkvaliteten som finns inom din budget. Ljudsignaler av hög kvalitet som passerar från förstärkaren till högtalaren är ovanliga när det gäller kraven på kabeln. Brett dynamiskt omfång och bred bandbreddsinformation måste samexistera med förmågan att överföra toppströmmar på minst 10 ampere utan att orsaka någon förlust eller signalförlust. Vi rekommenderar att du alltid håller kabeln lika lång för varje högtalare. Kom ihåg att kabelkonstruktion kan påverka ljudkvaliteten så var beredd att experimentera för att hitta en kabel som passar ditt öra och ljudsystem.

Enkelt trådläge



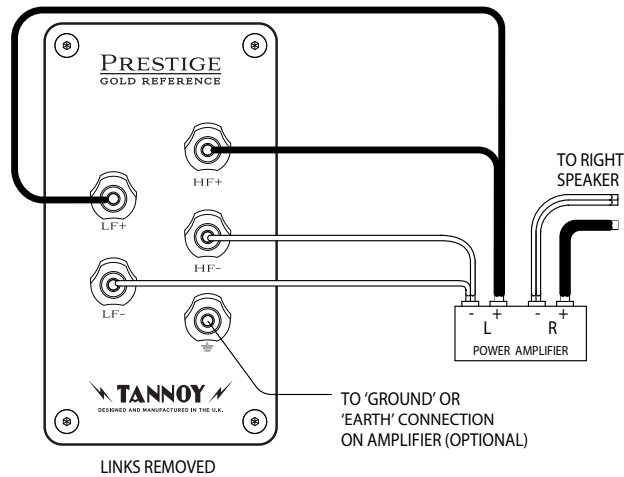
Länka först HF + -terminalen till LF + -terminalen och HF-terminalen till LF-terminalen med hjälp av länkarna i tillbehörspaketet. Den positiva (plus) terminalen på förstärkarens vänstra kanal (markerad + eller färgad röd) måste anslutas till den positiva HF-terminalen på vänster högtalare. Den vänstra högtalaren är den till vänster när du tittar på stereoparet från din lyssnarposition. Den negativa (minus) terminalen på förstärkarens vänstra kanal (markerad - eller färgad svart) måste anslutas till den negativa HF-terminalen på vänster högtalare.

Upprepa denna anslutningsprocess för rätt högtalare. Kom ihåg att det positiva (+ eller röda) på förstärkaren måste anslutas till det positiva (+ eller röda) på högtalaren och det negativa (- eller svart) till negativt. Välj en signalkälla, till exempel en CD-spelare, slå på förstärkaren och vrid långsamt upp volymkontrollen för att kontrollera att båda högtalarna återger bas- och diskantinformation.

Jordanslutning:

För att optimera prestandan ytterligare, använd en skärmad eller skärmad högtalarkabel för att minska oönskad radiofrekvensstörning. Skärmavslutningen ska anslutas till jord- eller jorduttaget (vit) på högtalaren och till jord- eller jordanslutningen på förstärkaren. Alternativt, om du inte använder en skärmad högtalarkabel men vill använda jordningsanläggningen, kör en enda kabel mellan högtalaren och förstärkarens jordanslutningar.

Bi-wire-läge



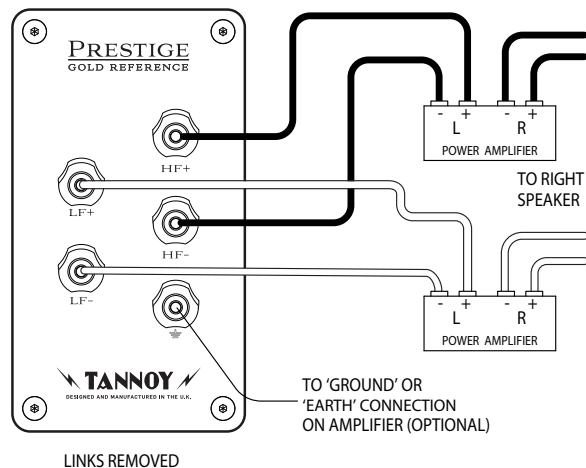
Observera i bi-wire-läge att länkkablarna inte ska användas. Bästa resultat uppnås med en specialdesignad högtalarkabel med två trådar.

Om din förstärkare inte är utrustad med två uppsättningar utgångar, vrid vänster LF + (positiv) och vänster HF + (positiv) tillsammans vid kabelns förstärkare. Anslut dessa till förstärkarens Vänster kanalens positiva terminal märkt + (plus) eller färgad röd. Vrid de vänstra LF- (negativa) och HF- (negativa) kablarna tillsammans och anslut dem till förstärkarens Vänster kanal negativa terminal markerad - (minus) eller färgad svart.

Anslut kablarna märkta Vänster LF- och Vänster HF- till vänster högtalar LF-anslutningar vid högtalarändan, se till att du noterar polaritetsmarkeringarna på kabelmanteln. Fortsätt sedan med att ansluta vänster HF + och vänster HF- till HF-terminalerna på samma högtalare.

Upprepa denna process för att ansluta den högra högtalaren till förstärkarens högra kanalutgång, och se till att polariteten är korrekt hela tiden.

Bi-amp-läge



Bi-amping utökar principen för dubbelkoppling ett steg längre. I detta anslutningsalternativ används separata effektförstärkare för bas- och diskant signaler i varje högtalare. Fyra mono (eller två stereo) förstärkare av samma typ krävs för ett stereopar av högtalare.

Om två stereoförstärkare används rekommenderas att en förstärkare levererar basinformation till vänster och höger högtalare och den andra, diskanten. Det är viktigt att inte använda länkkablarna på terminalpanelen, annars kan förstärkaren skadas.

Diskantjustering

Varje högtalare är utrustad med två reglage på den främre baffeln under det avtagbara gallret. Dessa växelblock med hög ström är märkta ROLL OFF och ENERGY. De kan användas för att kompensera för de olika akustiska egenskaperna hos lyssningsrummen. Kontrollerna bör justeras med förstärkarens tonkontroller i "platt" eller okompenserad position. Varje högtalare bör justeras individuellt. Att vrida förstärkarens balansreglering, för att välja först en högtalare och sedan den andra, uppnår lättast detta.

Energikontrollen har fem positioner. Det gör att utgången från högfrekvenskompressionsenheten kan ökas eller minskas från linjär eller 'platt' position över ett frekvensband från cirka 1 kHz till 27 kHz. Roll Off-kontrollen har fem lägen (+2, nivå, -2, -4 och -6 dB per oktav) och ger justering vid extrema höga frekvenser från 5 kHz till 30 kHz.

Energistyrningen har en hyllningseffekt medan avstängningskontrollen ökar eller minskar lutningen för det extrema högfrekventa svaret. Det plattaste, mest linjära svaret från högtalaren kommer att erhållas med båda kontrollerna inställda på LEVEL-positionen, och denna position bör användas för initiala lyssningstester. Om den övergripande kvaliteten på högfrekvent ljud verkar för framträdande bör -1,5 eller -3-positionerna för energikontrollen prövas. Om ljudet verkar dämpat i diskantområdet +1.5 eller +3 kan inställningar föredras. När energikontrollinställningen har fastställts kan avstängningskontrollen justeras för att minska eller öka det extrema högfrekventa innehållet om det behövs.

Kom ihåg att ändringarna som kan göras genom att flytta antingen kontroll från en position till en annan är subtila. De hörs kanske inte lätt om programmaterialen har väldigt lite innehåll i det aktuella frekvensbandet. Välj ett välbalanserat musikstycke med ett komplett ljudspektrum. Rätt inställning kommer att hittas när högtalarna inte längre syns och bara musikföreställningen hörs.

Skåpvård

Skåpet är färdigt enligt krävande standarder med noggrant utvalda massiva träslister och matchande äkta träfaner. Träet ska endast rengöras med en torr trasa eller med en lätt applicering av kvalitetsmöbler som inte är av silikon, till exempel specialiserat Tannoy-vax som medföljer tillbehörspaketet. Var försiktig så att du inte får polermedel på grillduken eller lackerad frontplatta.

Gemensamt för alla möbler i massivt trä kommer exponering för extrema värmer, kyla och varierande fukt att få träet att lindras något. Därför rekommenderas att högtalaren är skyddad från extrema miljöer för att skydda mot sådana händelser. Varje trä ändrar färg när det utsätts för UV-innehåll i omgivande ljus och torkar ut över tiden, därav behovet av att "mata" träet med vaxet som tillhandahålls regelbundet.

Avlägsnande av galler

En speciell akustiskt transparent duk används i gallren. Men för ultimt trohet kommer entusiasten att det är bäst att använda dessa högtalare med borttagna galler under lyssningen. Avlägsnande av galler är också nödvändigt för åtkomst till frontpanelens kontroller.

Det främre gallret avlägsnas med den medföljande nyckeln. Vrid nyckeln i nyckelöppningen och dra bort gallrets botten från skåpet. Grillen faller ner från sin övre plats. Var noga med att inte skada träsens nedre del av skåpet. För att byta ut gallret, fäst i gallrets överdel i spåret i skåpet och skjut in grillen i urtaget och lås på plats.

Wprowadzenie

Muzyka jest formą sztuki, której należy doświadczyć w całym jej pięknie, szczegółach i niuansach bez najmniejszego zabarwienia, które może natychmiast odwrócić uwagę od jej najczystszej istoty. Naprawdę świetna konstrukcja głośników umożliwia systemowi głośnikowemu usunięcie się z pejzażu dźwiękowego i zaprezentowanie muzyki w sposób, który otacza Cię w taki sam sposób, jak podczas występu na żywo. W latach 70. Tannoy stworzył serię monitorów, które na zawsze zmieniły sposób, w jaki inżynierowie studyjni i audiofile wybierają, aby doświadczać wysokiej jakości dźwięku. Seria Tannoy HPD szybko stała się jednymi z najbardziej lubianych głośników Hi-Fi wszech czasów.

Podwójny koncentryczny głośnik Hi-Fi WESTMINSTER to coś więcej niż hołd dla swojego poprzednika, który jeszcze bardziej podnosi dziedzictwo Tannoy HPD w zakresie wyjątkowo przejrzystej wydajności dzięki zastosowaniu nowych, przeskalowanych przetworników i komponentów – technologii, która była wówczas niedostępna. Mówiąc najprościej, WESTMINSTER zapewnia legendarną wydajność HPD nowej generacji miłośników muzyki.

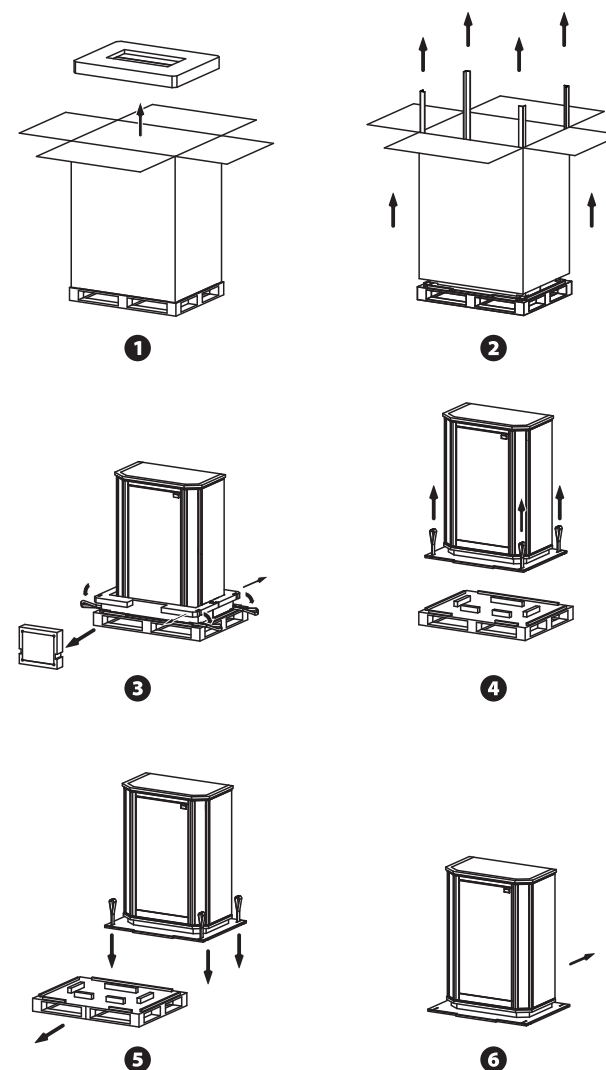
Rozpakowywanie

Sprawdź wszystkie elementy opakowania i sprawdź, czy karton nie ma oznak zewnętrznych uszkodzeń. Jeśli istnieją dowody na nadmierne uszkodzenie opakowania i wynikające z tego uszkodzenie głośnika, należy natychmiast poinformować przewoźnika i dostawcę. W takich okolicznościach należy zawsze zachować opakowanie do późniejszego sprawdzenia.

Sprawdź zawartość pakietu akcesoriów dla pary głośników w następujący sposób:

- Łączy bi-wire (x4)
- Podkładka filcowa (x6)
- Puszka wosku do drewna (x1)
- Klucz do kratki (x1)
- Metalowe nóżki (x6)
- Dokumentacja pakietu powitalnego

Aby rozpakować głośnik, wykonaj ponumerowane kroki na poniższej ilustracji:



Pozycjonowanie

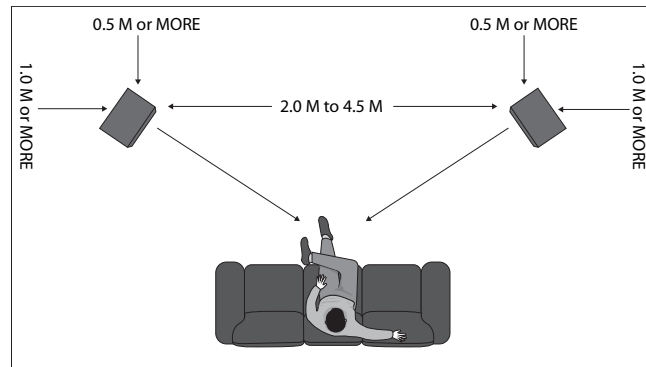
Ustaw głośniki tak, aby ulubiona pozycja odsłuchowa znajdowała się około 15° od osi obudów. Osie obu obudów powinny przecinać się w punkcie nieco przed miejscem odsłuchowym. Pamiętaj, że bliskość głośników do ścian i narożników wpłynie na dźwięk. Pewne eksperymenty będą prawdopodobnie potrzebne, aby dostroić głębię obrazu stereo i jakość dźwięku o niskiej częstotliwości. W pobliżu ścian i narożników pomieszczeń zwiększa się energia dźwięku o bardzo niskiej częstotliwości. Sąsiednie ściany odbijające światło mogą zaburzać obraz stereo, powodując niepożądane odbicia.

Aby doświadczyć najlepszych parametrów akustycznych i w pełni wykorzystać ich wyjątkową głębię obrazu stereo, najlepiej byłoby, gdyby głośniki znajdowały się w odległości co najmniej 1 m od dowolnej ściany bocznej lub powierzchni odbijającej oraz co najmniej 0,5 m od ściany tylnej.

W podstawie głośników znajdują się wkładki do dolnych kołców, które zapewniają maksymalną stabilność. Dostarczone kolce należy wkręcić w podstawę głośników. Gdy głośnik jest zainstalowany w pozycji pionowej, kolce powinny przechodzić między spodem dywanu, aby stykać się z podłogą poniżej.

Wyreguluj kolce, aby uzyskać maksymalną stabilność, a następnie mocno dokręć nakrętki zabezpieczające, ale bez użycia nadmiernej siły.

W przypadku polerowanych podłóg drewnianych i innych delikatnych powierzchni pod kolce przewidziano metalowe kubki.

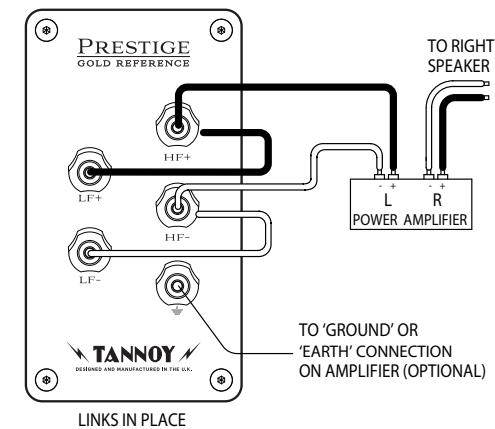


Połączenie

Zapoznaj się z sekcją specyfikacji produktu w tej instrukcji, ponieważ wyraźnie pokazuje ona dopuszczalny zakres mocy dla wzmacniacza dopasowanego do głośników. Podobnie jak w przypadku wszystkich systemów głośnikowych, zasilanie jest funkcją pojemności cieplnej cewki drgającej. Należy uważać, aby uniknąć przesterowania jakiegokolwiek wzmacniacza, ponieważ spowoduje to przeciążenie wyjścia, powodując „przesterowanie” lub zniekształcenie sygnału wyjściowego. Może to spowodować uszkodzenie głośników, jeśli zostanie to zrobione przez dłuższy czas. Ogólnie rzecz biorąc, wzmacniacz o większej mocy, który pracuje ciężko, ale bez zniekształceń, będzie stwarzał mniejsze ryzyko uszkodzenia głośnika niż wzmacniacz o niższej mocy, który stale się przesterowuje. Pamiętaj również, że wzmacniacz o dużej mocy, pracujący przy mniej niż 90% mocy wyjściowej, ogólnie brzmi o wiele lepiej niż przykład o niższej mocy, który walczy o osiągnięcie 100%.

Zawsze używaj najlepszej jakości kabla dostępnego w Twoim budżecie. Sygnały audio wysokiej jakości przechodzące ze wzmacniacza do głośnika są niezwykle pod względem wymagań stawianych kablom. Szeroki zakres dynamiki i informacje o szerokim paśmie muszą współistnieć z możliwością przesyłania prądów szczytowych o wartości co najmniej 10 amperów, bez ponoszenia jakichkolwiek strat lub osłabienia sygnału. Zalecamy, aby zawsze prowadzić kable o tej samej długości dla każdego głośnika. Pamiętaj, że konstrukcja kabla może wpływać na jakość dźwięku, więc przygotuj się na eksperymenty, aby znaleźć kabel pasujący do Twojego ucha i systemu audio.

Tryb pojedynczego przewodu



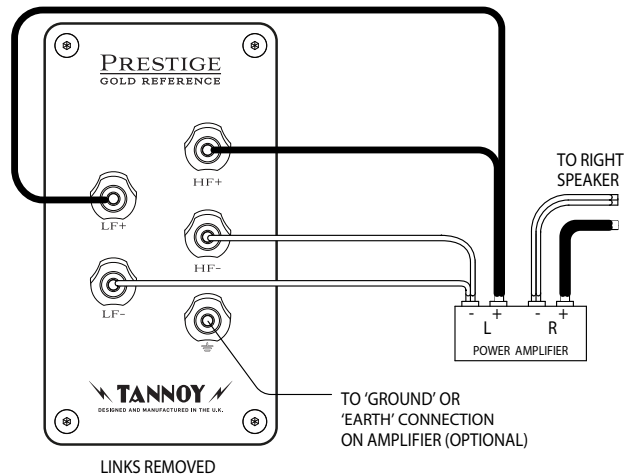
Najpierw połącz terminal HF+ z terminalem LF+ i terminal HF- z terminalem LF-, korzystając z łączy dostarczonych w pakiecie akcesoriów. Dodatni zacisk (plus) na lewym kanale wzmacniacza (oznaczony + lub kolor czerwony) musi być podłączony do dodatniego zacisku HF na lewym głośniku. Lewy głośnik to ten po lewej stronie, gdy patrzysz na parę stereo ze swojej pozycji odsłuchowej. Zacisk ujemny (minus) na lewym kanale wzmacniacza (oznaczony - lub kolorem czarnym) musi być podłączony do ujemnego zacisku HF na lewym głośniku.

Powtórz ten proces łączenia dla prawego głośnika. Pamiętaj, że dodatni (+ lub czerwony) na wzmacniaczu musi być połączony z dodatnim (+ lub czerwonym) na głośniku, a ujemny (- lub czarny) z ujemnym. Wybierz źródło sygnału, takie jak odtwarzacz CD, włącz wzmacniacz i powoli zwiększaj głośność, aby sprawdzić, czy oba głośniki odtwarzają informacje o niskich i wysokich tonach.

Połączenie uziemienia:

Aby jeszcze bardziej zoptymalizować wydajność, użyj ekranowanego lub ekranowanego kabla głośnikowego w celu zmniejszenia niepożądanych zakłóceń częstotliwości radiowych. Zakończenie ekranu powinno być podłączone do zacisku uziemienia lub uziemienia (białego) głośnika oraz do uziemienia lub uziemienia we wzmacniaczu. Alternatywnie, jeśli nie używasz ekranowanego kabla głośnikowego, ale chcesz skorzystać z uziemienia, poprowadź pojedynczy kabel między zaciskami uziemienia głośnika i wzmacniacza.

Tryb bi-wire



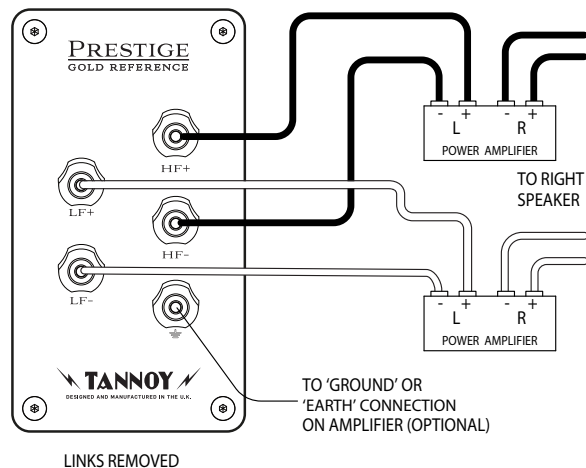
Należy pamiętać, że w trybie bi-wire nie należy używać kabli łączących. Najlepsze wyniki uzyskasz ze specjalnie zaprojektowanym dwuprzewodowym kablem głośnikowym.

Jeśli twój wzmacniacz nie jest wyposażony w dwa zestawy zacisków wyjściowych, skręć razem lewy LF+ (dodatni) i lewy HF+ (dodatni) na końcówkach kabli wzmacniacza. Podłącz je do wzmacniacza Zacisk dodatni lewego kanału oznaczony + (plus) lub w kolorze czerwonym. Skręć razem lewy przewód LF- (ujemny) i HF- (ujemny) i podłącz je do wzmacniacza Zacisk ujemny lewego kanału oznaczony - (minus) lub kolorem czarnym.

Po stronie głośnika podłącz kable oznaczone Left LF+ i Left LF- do zacisków LF głośnika lewego, pamiętając o oznaczeniu biegunowości na osłonie kabla. Następnie podłącz lewy HF+ i lewy HF- do zacisków HF tego samego głośnika.

Powtórz ten proces, aby podłączyć prawy głośnik do wyjścia prawego kanału wzmacniacza, jeszcze raz upewniając się, że polaryzacja jest przez cały czas poprawna.

Tryb bi-amp



Bi-amping rozszerza zasadę bi-wiring o jeden stopień dalej. W tej opcji połączenia w każdym głośniku zastosowano oddzielne wzmacniacze mocy dla sygnałów niskich i wysokich. Do pary głośników stereo wymagane są cztery wzmacniacze mono (lub dwa stereo) tego samego typu.

Jeśli używane są dwa wzmacniacze stereofoniczne, zaleca się, aby jeden wzmacniacz dostarczał informacje o basach do lewego i prawego głośnika, a drugi — informacje o wysokich tonach. Ważne jest, aby nie używać kabli łączących na panelu zacisków, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wzmacniacza.

Regulacja tonów wysokich

Każdy głośnik jest wyposażony w dwa elementy sterujące znajdujące się na przedniej ścianie pod zdejmowaną maskownicą. Te wysokoprędkowe bloki przełączników są oznaczone ROLL OFF i ENERGY. Mogą być wykorzystywane do kompensowania zróżnicowanej charakterystyki akustycznej pomieszczeń odsłuchowych. Pokrętła należy wyregulować, gdy regulatory tonów wzmacniacza znajdują się w pozycji „płaskiej” lub nieskompensowanej. Każdy głośnik należy wyregulować indywidualnie. Najłatwiej to osiągnąć, obracając pokrętłem balansu wzmacniacza, aby wybrać najpierw jedną kolumnę, a potem drugą.

Sterowanie energią ma pięć pozycji. Umożliwia zwiększenie lub zmniejszenie wyjścia jednostki napędowej kompresji wysokich częstotliwości z pozycji liniowej lub „płaskiej” w paśmie częstotliwości od około 1 kHz do 27 kHz. Regulator Roll Off ma pięć pozycji (+2, poziom, -2, -4 i -6 dB na oktawę) i zapewnia regulację przy ekstremalnie wysokich częstotliwościach od 5 kHz do 30 kHz.

Kontrola energii ma efekt półki, podczas gdy kontrola odjazdu zwiększa lub zmniejsza nachylenie ekstremalnie wysokich częstotliwości. Najbardziej płaską, najbardziej liniową odpowiedź z głośnika uzyskuje się, gdy oba regulatory są ustawione w pozycji LEVEL i ta pozycja powinna być używana do początkowych testów odsłuchowych. Jeśli ogólna jakość dźwięku o wysokiej częstotliwości wydaje się zbyt wyraźna, należy wypróbować pozycje -1,5 lub -3 dla regulacji energii. Jeśli dźwięk wydaje się przytłumiony w zakresie wysokich tonów, preferowane mogą być ustawienia +1,5 lub +3. Po ustaleniu ustawienia kontroli energii, kontrolę Roll Off można wyregulować, aby w razie potrzeby zmniejszyć lub nieznacznie zwiększyć zawartość ekstremalnie wysokich częstotliwości.

Pamiętaj, że zmiany, które można wprowadzić, przenosząc kontrolkę z jednej pozycji na drugą, są subtelne. Mogą nie być łatwo słyszalne, jeśli materiał programowy ma bardzo małą zawartość w rozważanym paśmie częstotliwości. Wybierz dobrze wyważony utwór muzyczny o pełnym spektrum dźwięku. Prawidłowe ustawienie zostanie znalezione, gdy głośniki przestaną być widoczne i słychać tylko dźwięk.

Pielęgnacja gabinetu

Szafka jest wykończona zgodnie z rygorystycznymi standardami przy użyciu starannie dobranych listew z litego drewna liściastego i dopasowanych fornirów z prawdziwego drewna. Drewno należy czyścić wyłącznie suchą szmatką lub lekkim nałożeniem wysokiej jakości niesilikonowego środka do polerowania mebli, takiego jak specjalistyczny wosk Tannoy dołączony do zestawu akcesoriów. Uważaj, aby nie polerować tkaniny maskownicy lub lakierowanej przedniej ścianki.

Podobnie jak w przypadku wszystkich mebli z litego drewna, wystawienie na działania ekstremalnych temperatur, zimna i zmiennej wilgotności spowoduje, że drewno nieco się rozluźni. Dlatego zaleca się, aby głośnik był chroniony przed ekstremalnymi warunkami środowiskowymi, aby zabezpieczyć się przed takimi zdarzeniami. Każde drewno zmienia kolor pod wpływem promieniowania UV z otoczenia i z czasem wyschnie, stąd potrzeba okresowego „nakarmiania” drewna woskiem.

Usunięcie kratki

W maskownicach zastosowano specjalną, przezroczystą akustycznie tkaninę. Jednak, aby uzyskać najwyższą wierność, entuzjaści uznają, że najlepiej jest używać tych głośników z maskownicami zdjętymi podczas odsłuchu. Aby uzyskać dostęp do elementów sterujących na przednim panelu, konieczne jest również zdjęcie kratki.

Przednią kratkę zdejmuje się za pomocą dostarczonego klucza. Przekręć klucz w otworze na klucz i odciągnij dolną część kratki od szafki. Kratka opadnie z górnej pozycji. Uważaj, aby nie uszkodzić drewnianej dolnej części szafki. Aby założyć kratkę, wsuń górną część kratki w szczelinę w szafce, wepchnij kratkę we wgłębienie i zablokuj na swoim miejscu.

EN Technical Specifications

System	
Frequency response ¹	18 Hz - 27 kHz (-6 dB)
Recommended amplifier power	20 - 350 W RMS
Power handling (IEC)	175 W continuous, 700 W peak
Nominal dispersion	90 degrees conical
Sensitivity ²	99 dB (1 W @ 1 m)
Impedance	8 Ω
Maximum SPL ²	121 dB continuous, 127 dB peak
Components	
Low frequency dual concentric	380 mm (15") with paper pulp cone and twin roll impregnated fabric surround, 52 mm (2") round wire voice coil
High frequency dual concentric	52 mm (2") aluminium/magnesium alloy dome with round wire voice coil
Crossover	
Frequency	B200 Hz acoustics, 1.0 kHz electrical
Type	Bi-wired, hard wired passive, low loss. Time compensated. 2nd order low pass, 2nd order high pass
Adjustment	±3 dB over 1.0 kHz to 27 kHz shelving, +2 dB to 6 dB per octave over 5 kHz - 27 kHz slope
Enclosure	
Type	Compound horn
Connectors	5 x 4 mm 24 ct Tannoy customized binding posts
Dimensions (HWD)	560 x 980 x 1395 mm (22.1 x 38.6 x 54.9")
Net weight	140.2 kg (308.4 lbs)
Construction	19 mm (¾") MDF with plywood internal bracing, heavily damped
Finish	Walnut veneer and high acoustic transparency nylon grill cover
Accessory pack (included)	
Bi-wire bridge connectors Prestige wood wax Felt pad Grille key Metal feet Welcome pack documentation	

¹ Average over stated bandwidth, measured at 1 metre on axis.

² Unweighted pink noise input, measured at 1 metre in half space.

Other important information

EN Important information

1. Register online.

Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections.

Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

ES Aspectos importantes

1. Registro online.

Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente.

Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne.

Prenez le temps d'enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n'avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur.

Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

Other important information

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren.

Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler.

Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online.

Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com. Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento

Defeituoso. Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de “Suporte” em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso “Suporte Online” que também pode ser achado abaixo de “Suporte” em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

IT Informazioni importanti

1. Registratevi online.

Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

2. Malfunzionamento. Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in “Support” @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro “Online Support” che può anche essere trovato sotto “Support” @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

3. Collegamento all'alimentazione. Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

NL Belangrijke informatie

1. Registreer online. Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparatuur direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

2. Storing. Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder “Support” op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze “Online Support”, die u ook kunt vinden onder “Support” op musictribe.com. U kunt ook een online garantieclaim indienen op musictribe.com VOORDAT u het product retourneert.

3. Stroomaansluitingen. Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

SE Viktig information

1. Registrera online. Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

2. Fel. Om din Music Tribe-auktoriserade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under “Support” på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår “Onlinesupport” som också finns under “Support” på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com INNAN du returnerar produkten.

3. Strömanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

PL Ważna informacja

1. Zarejestrować online. Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

2. Awaria. Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online”, które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrotem produktu.

3. Połączenia zasilania. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwe bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

NL

SE

PL



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC, and this passive product is not applicable to EMC Directive 2014/30/EU, LV Directive 2014/35/EU.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.
Address: 8th Floor, 20 Farringdon Street London EC4A 4AB,
United Kingdom

